

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE



Redacción . . .  
Administración Costa, 2  
Talleres . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS . . .  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . 2422

Año VI

Zaragoza - Jueves, 7 de agosto de 1930

Núm. 1.516

## El debido homenaje a la memoria de Paraíso

Va transcurrido ya algún tiempo desde la muerte de ilustre aragonés don Basilio Paraíso, sin que el Ayuntamiento se haya ocupado de colocar su busto en el monumento a la Exposición de 1908 y de rendir, al propio tiempo, el debido homenaje a quien tanto y tan certeramente trabajó por Zaragoza.

Ya dijimos, a raíz de la muerte del señor Paraíso, que el Ayuntamiento no había acertado a recoger el sentimiento de la ciudad, ni mucho menos a demostrar la gratitud que Zaragoza debía al finado; recuérdese que el alcalde envió el pésame a la familia por mediación del jefe de la Guardia Municipal, y que el Concejo no se reunió ni el mismo día del fallecimiento, ni al siguiente tampoco, para tomar acuerdo alguno relacionado con la muerte del insigne paisano.

Aquella inhibición del Ayuntamiento ante el fallecimiento del señor Paraíso fué duramente comentada por la ciudad entera; y sólo al cabo de algunos días pareció advertirse en la Casa Consistorial una reacción favorable a enmendar aquel lapsus inexplicable, reacción que parecía traer emparejado el inmediato tributo a la memoria del insigne patrio aragonés.

Pero el tiempo transcurre; el pedestal del monumento sigue esperando el busto que un Ayuntamiento popular acordó poner en él; nadie habla de ello en la Casa de la Ciudad. ¿Qué se aguarda para ese homenaje?

Si estando construido el busto se demora tanto su colocación, ¿qué hubiera ocurrido si fuese este Ayuntamiento el llamado a resolver la forma del homenaje?

### EN DAROCA

#### Bañándose en una acequia perece ahogado un vecino

En el lugar denominado "El crucifijo", acequia del Molinar, cerca de Daroca, se intentó bañar Mariano Marín Traid, de 52 años, soltero, jornalero.

Como hacía poco rato que había comido debió sufrir una congestión y pereció por axfisia al sumergirse en el agua.

Dos muchachos, Manuel Gasca y Adrián Palacio vieron flotar el cadáver sobre las aguas y avisaron a las autoridades.

El Juzgado procedió al levantamiento del cadáver, después de haber dictaminado el médico forense acerca de las causas que originaron la muerte del infortunado vecino.

### MUY AGRADECIDOS

#### La Prensa de Tudela y 'La Voz de Aragón'

"El Ribereño Navarro" y "El Eco del Distrito", periódicos ambos de Tudela, han tenido la gentileza de dedicar amables frases de elogio para el número que LA VOZ DE ARAGON dedicó recientemente a Tudela.

De todo corazón agradecemos a los queridos compañeros tudelanos sus alentadoras frases.

### Mañana:

#### De turismo: El tesoro escondido

Por Antonio de Hoyos y Vinent

## LA DESAPARICION DEL SUMARIO CONTRA SERRAN

### Subsiste la desorientación en las diligencias

#### SE PRESENTAN VARIAS PISTAS

MADRID. — Continúan en el mismo estado las gestiones realizadas en relación con la desaparición del sumario contra Serrán.

Muchas son las pistas que tiene la policía, pero ninguna ofrece serias garantías.

#### PIDIENDO LA MODIFICACION DE LOS AUTOS DE PROCESAMIENTO

MADRID. — Los letrados señores Piniés y Pérez Ubeda han pedido la reforma de los autos de procesamiento dictados contra el secretario judicial don Luis Moliner y el oficial don Faustino Sanmartín.

#### LA RECONSTRUCCION DEL SUMARIO

MADRID. — El juez señor Marín, que trabaja en la reconstrucción del sumario, ha estado realizando diversas gestiones en unas oficinas de Madrid.

#### CONFERENCIAS

MADRID. — El señor Aldecoa, juez especial, ha conferenciado con el señor Marín.

También han conferenciado el primero y el señor Maqueda.

## El baile vuelve a ser el mimodrama que fué antes



Empieza a bailarse en Norteamérica un baile nuevo, el "boomboom", el cual se vuelve por los fueros del baile primitivo, que no era otra cosa que la expresión mímica de las situaciones; un mimodrama es este baile, en el que se representan audazmente escenas serias o jocosas; se pretende con él desterrar los llamados bailes de salón, los cuales no son otra cosa que un paseo rítmico al compás de la música.

## OTRA TRAGEDIA EN SAN SEBASTIAN

### Un joven zaragozano, delincuente de la Confederación, perece ahogado al no poder dominar el impulso de la resaca

En una piragua naufragaron también otros dos zaragozanos, siendo salvados de una muerte inminente

#### EL SUCESO

SAN SEBASTIAN. — En la bahía de la Concha, a las doce de la mañana, se estaba bañando el joven Emilio Puyol, próximo al edificio del Club Náutico, y, sin que el público pudiera darse cuenta, desapareció bajo las aguas; volvió a salir al poco rato, viéndose en dicho momento que luchaba denodadamente para no ser arrastrado por la resaca.

Dos muchachos que se apercibieron del peligro que corría el joven Emilio Puyol se lanzaron al agua. Estos muchachos se llaman Jesús Algorla y Vicente Goyoso, estudiantes vascos, y aunque hicieron todo lo posible por llegar cerca de donde estaba Puyol por causa de la resaca no pudieron prestarle auxilio.

Por fin, cuando ya todo el público de la playa estaba pendiente del desesperado esfuerzo de Puyol, varios bañistas se arrojaron al agua, consiguiendo asir al desgraciado joven.

Sacado a la playa fué en seguida llevado al Club Náutico, donde se le practicó la respiración artificial, pero sin resultado, apreciándose que era ya cadáver.

#### UN DIA MALO PARA LOS BAÑOS

El día de ayer fué malo para los baños de mar en la Concha. Presentaba el mar un aspecto imponente, debido a la resaca, y el número de bañistas era menor que otros días debido a esta circunstancia.

Los que se lanzaban al agua salían diciendo que la resaca era bastante fuerte y en estas condiciones el mar constituye un peligro para el que no posee buenas aptitudes natatorias.

#### EN EL MOMENTO DE PERECER EL JOVEN PUYOL ESTUVO A PUNTO DE SUCEDERLE LO PROPIO A UNA PAREJA DE PIRAGUISTAS ZARAGOZANOS

En el mismo momento que ocurrió el suceso del joven zaragozano Emilio Puyol se observó que una piragua tripulada por la señorita Pilar Mungueta y Miguel Paternina era cogida de costado por el oleaje y se iba hundiendo poco a poco, por llenarse de agua.

Cayeron al mar los tripulantes, quedando la embarcación boca abajo y entonces se vió cómo con desesperados gritos pedían socorro.

En su auxilio acudió el joven bañista Juan Manuel Eñosegui, quien sujetó a la joven y dió ánimos a Miguel para poder ganar la orilla, pero como la resaca era intensa las fuerzas de todos flaquearon y entonces la muchacha vió cerca de este grupo a Puyol, y creyendo que se trataba de un bañista que no corría peligro le pidió socorro.

Parte de los bañistas, buenos nadadores, que acudieron en socorro del joven Puyol, prestaron socorro a este grupo y pudieron sacarlos a la orilla sin que ninguno de ellos sufriera más que el susto consiguiente.

La embarcación fué más tarde echada a la orilla por el oleaje.

#### EL CADAVER DE PUYOL

La víctima de este desgraciado suceso había llegado a los baños a las once de la mañana, alquiló la cabina número 8 por el bono, que satisfizo momentos antes en los baños de "La Perla", se vió que era la primera vez que se bañaba esta temporada. Dejó las ropas allí y salió a la playa, donde estuvo conversando con amigos, hasta decidirse a tomar el baño.

Escasos metros llevaba penetrando en el mar cuando sobrevino el accidente, que en principio se atribuyó a una indisposición, pero que luego pudo apreciarse que fué exclusivamente por la fuerza de la resaca, que no pudo dominar, agotándosele las fuerzas y pereciendo en el oleaje.

Una vez identificada la víctima, que llevaba un anillo de oro con las iniciales E. P., otro de platino con cinco brillantes y una medalla de la Virgen del Pilar, se procedió a abrir la cabina que había ocupado el infortunado joven, en cuya ropa encontraron un billete de 25 pesetas, el abono de la cabina de baños para todo el mes y un abono de custodia de ropa. La ropa que dejó la víctima en la cabina número 8 era elegante: americana azul, zapato blanco y pantalón gris.

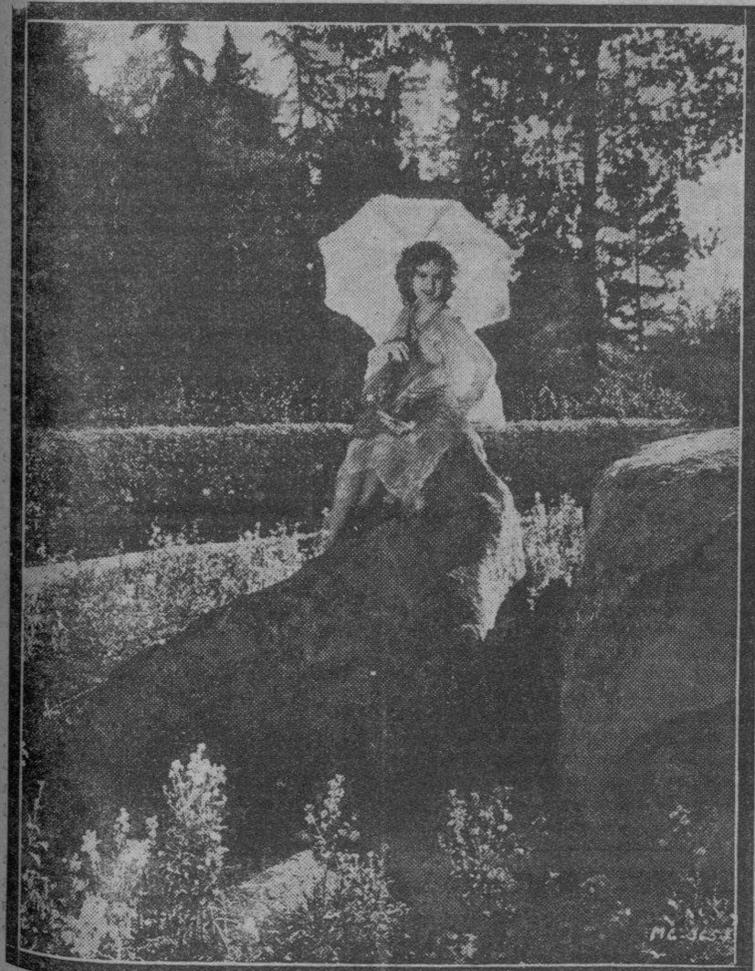
Puyol había venido a San Sebastián a pasar el mes de agosto y se reunía aquí con otros amigos suyos de su "peña" del Casino Mercantil.

#### LOS AMIGOS DEL DESGRACIADO JOVEN LO ESPERABAN PARA IR DE EXCURSION A HERNANI

Unos amigos del desgraciado joven Emilio Puyol que con él se hospedaban en el Hotel Suizo, esperaban a éste para efectuar una excursión a Hernani, según habían quedado el día anterior.

Como quiera que estuvieron esperando antes de la partida, supusieron

Amy Johnson, la aviadora inglesa que realizó el "raid" Inglaterra-Australia, ha regresado a su patria, donde ha sido objeto de un recibimiento tan entusiasta que ha rayado en lo apoteósico. El ministro de Aeronáutica, en la recepción celebrada en honor de Amy Johnson, pronunció un discurso enalteciendo los méritos contraídos por la aviadora, y dijo que había realizado ésta la hazaña aérea más importante de 1930.



No todas las "estrellas" de la pantalla buscan en las vacaciones el encanto del mar; algunas prefieren la ingente grandeza del bosque, donde el reposo es patriarcal. Así lo entiende Dorothy Jordán, a quien le seduce la soledad de este paisaje magnífico... por lo menos durante los segundos que emplea en retratarse.

DE PASO

# ¡OH, EL EBRO...!

ron que el amigo habría salido a realizar alguna visita, y marcharon, pensando encontrarlo por el camino. Efectuaron la jira, y por la tarde, al regreso a San Sebastián, se enteraron por los periódicos de la desgracia ocurrida a su amigo, con lo que llevaron la sorpresa que es de suponer.

Seguidamente acudieron al depósito judicial y quedaron velando el cadáver de su camarada.

## ERA UN DELINEANTE DE LA CONFEDERACION, MUY CONOCIDO EN ZARAGOZA POR SUS BUENAS CUALIDADES

Emilio Puyol ejercía el cargo de delineante de la Confederación Hidrográfica del Ebro, y tenía en la actualidad 26 años, siendo natural de Biota, e hijo de don Leopoldo Puyol y Carmen García, con domicilio en la calle de Estébanes, 12 y 14.

En Zaragoza era muy conocido, y tenía una "peña" de amigos en el Casino Mercantil, donde acudía todas las noches, siendo muy apreciado por su carácter franco y jovial y las buenísimas condiciones que le adornaban.

Hablando anoche con sus íntimos amigos, quedaron extrañados del suceso, porque conocían el espíritu resuelto de Puyol, y sabían que dominaba bastante la natación.

A San Sebastián marchó a pasar un mes de licencia, y en la compañía de dos amigos más, con los que se proponía hacer excursiones y dedicarse principalmente a la vida de playa.

Ha sido muy sentida por los que conocieron ayer la infausta nueva la muerte del joven Puyol, que cuenta con numerosas relaciones entre nosotros.

El padre de la víctima conoció ayer el suceso por noticias que los amigos de Puyol enviaron desde San Sebastián, y seguidamente salió para la capital donostiarra, no sin antes desarrollarse en el hogar del malogrado joven una desgarradora escena.

## LA "RACHA" DE SUCEOS TIENE CONSTERNADA A LA COLONIA ZARAGOZANA EN SAN SEBASTIAN

Los numerosos zaragozanos que veranean en la capital donostiarra han comentado los sucesos ocurridos estos días en el mar, lamentando que hayan sido personas zaragozanas los protagonistas y doliéndose de que este año ocurra lo que hacía tiempo no se había registrado en San Sebastián.

En este mismo sentido hablan los donostiarra, tan celosos de su playa que atribuyen a mala suerte estos desgraciados sucesos.

Todos los bañistas conocen que el Cantábrico es peligroso por la resaca, pero estos días, debido a la mar picada, está mucho peor, lo que hace poner en peligro a las personas temerarias que se adentran en el mar confiando en sus aptitudes para la natación, pero sin resistencia suficiente para defenderse durante largo rato del peligro de las olas.

Además, es difícil darse cuenta, cuando los nadadores afluyen en número considerable, dónde está el peligro y quién es el que necesita ayuda pues las voces no son oídas, por el ruido del mar, como ha sucedido con el joven Puyol, cuya situación puede decirse que no se ha conocido hasta que estaba en desesperado estado.

## TURISTAS BEARNESES

### Una caravana de automóviles franceses recorrerá Pau, Huesca, Zaragoza, Pamplona y San Sebastián

Para el próximo mes de septiembre está organizando el Automóvil Club Vasco-Bearnés una caravana que saliendo de Pau el día 22 recorrerá el siguiente trayecto:

Pau-Huesca, con visita a dicha capital y excursiones a sus alrededores.

Huesca-Zaragoza, con estancia en nuestra ciudad para visitar la población y dedicar un día de excursión al Monasterio de Piedra.

Zaragoza-Pamplona, con visita a la población.

Pamplona-San Sebastián, con llegada el día 27 por la noche, para asistir a las carreras de automóviles que organiza el Automóvil Club de España.

Para gestionar la estancia y fiestas en territorio español de los automovilistas franceses se han dirigido a nuestras entidades locales Sindicato y Real Automovilista Aragonesa a sociedades similares de las ciudades citadas anteriormente.

En lo hondo florece Gertusa.

La soberbia posesión es rica paleta donde los ocreos de los rastros embisten a los verdes densos de los pinares, y es el amarillo del trigo, en la era, oro en montaña.

Los cerros rebrillan, pues de jaspe son, y el agua del río, azul agraz, brilla también como si de turquesas formara su corriente.

Ejército de lanzas—cañas he querido decir—crecen junto a la orilla. El aire, al mecerlas, cuchichea; ejército es de fieles servidores que, contándose los hechos de la casona, están prontos a defender la vida de sus amos.

Pudiera ser—¡todo puede ser!—que tal murmurio no sea otra cosa que el sollozo de los fieles al rey, derrotado por el Conquistador, que tuvo a Gertusa por cárcel. Cárcel bella en verdad donde se viviría—viviría—contento, si como cuentan las fábulas los brazos de una Zulima ardorosa "hicieron" de cadenas nada crueles.

Pero quede en los desvanes de la fantasía nuestra "loca de la casa", y digamos al motor que no gruñía, pues bajo el emparrado esmeraldino hay sonrisas que nos acogen.

El doble tributo de la hospitalidad y la hermosura muéstranse a mi paso.

En Gertusa estamos satisfechos. La posesión es admirable. Sus dueños acogedores y... ¡Nunca llamó caballero andante a castillo alguno que viera, al llegar, castellana más encantadora!

Lástima que nos coja mujer tan bella con las armas—como a don Quijote—enmohecidas; pero ello no quitará—siendo de razón que con los años se afina el gusto—que declare a todos los vientos que la moquita aragonesa de los ojos de zafiro fué, apareció, como algo milagroso, y pues no podemos guardar para nuestro cariño virgen tan bella, póngala nuestro entusiasmo en la hornacina más vistosa.

¿Qué decir de joven tan singular? ¿Y qué de sus familiares, generosos a manos llenas, con el visitante casi desconocido? Por mucho que vivamos, nunca se borrarán de nuestro corazón gentilezas tan prodigadas.

La dueña y señora, compendio de heroísmo, cultura y don de gentes, nos abrumó con atenciones mil. Yo, entonces, no pude expresarle mi agradecimiento; pero ahora he de decir, montera en mano...

—¡Si cuando el caballero del Ideal cruzó estas tierras hidalgas hubiese encontrado en vez de los burlones duques, a los señores de Gertusa, tengo la evidencia de que ni se hubieran reído de sus idealidades, ni hubiesen dado pretexto a N. S. don Miguel de Cervantes Saavedra, a decir—sin decir—su amargura por Aragón...!

Y recorrimos la finca soberbia, y cerca de la noria gigante, recordadora de suplicios crueles, estuvimos gozosos. En la huerta todo fué contento.

¡Qué bellos árboles! ¡Qué riqueza en frutos! En las aterciopeladas higueras, obispaletas amatistas rezumaban miel. Los melocotones, apétitos, parecían rubíes. De los ciruelos pendían redondos topacios y eran las cerezas granates ricos que la

coquetería infantil haría pendientes...

Con pena, pues el tirano tiempo acuciaba, salimos de la casona en la que "aún" vive—pese a prédicas envenenadoras—la hermandad de amos y criados que no saben, que no quieren saber otra cosa que de respetuosos mutuos y de afanes mutuos también.

Y sin abandonar la margen del río fuimos en busca de la altiva Escatrón. Y en una barcaza, con un capitán barquero tan juicioso como ladino, ganamos la opuesta orilla. Y en Escatrón, trepando por una angosta calle, entramos con no poco susto de la tropa menuda, inquietud ladrada de unos perros y curiosidad sana de mucha y buena gente.

Dicen en Carmona que "Lentejilla"—famoso andarín sevillano—murió de un obsequio. Quien esto escribe, si vuelve a Escatrón, que pasa antes por donde un notario es cosa descontentada... ¡Vaya convites! ¡Vaya finuras! ¡Vaya deseo de hacer grato el paso del hombre que siempre va de paso!

¡Agradecido, agradecidísimo, amigos de Escatrón: Moras como "mi" Mora, y quién sabe si hasta Moras por capricho andariego de un montañés que prendido en la gracia de una aragonesa adentróse por estos dominios y los de su alma, para resultar del... choque el surgimiento de la dilatada familia...!

Y... ¡señores, qué mozas más guapas las del empinado pueblo que es balcón sobre el río y mira de frente al Monasterio de Rueda, con abades martirizados y abades dignos de ser materia a rimar por el picarón Arcipreste!

¡Qué bien y qué contentos en Es-

catrón! Pero como el sol se va y tenemos prisa, escapamos, escalamos un alto monte para, desde su atalaya, ver primero el Cabezo de la Mora con su leyenda de amor bárbaro y pueril, y al pie, su pie, el ejército de olivas, parada aguerrida pronta a libertarla del encantamiento a que la somete la... ignorancia. Mas al fondo el Monasterio dicho muéstrase hurraño, y con belleza de vergel, Gertusa, a la que guarda el Ebro.

¡El Ebro! ¿Dónde, dónde está tu poeta?

Aquí, ahora, aun amado desde tu nacimiento, has ganado mi admiración, admiración que quisiera ofrecerte en prosa tan tersa como tu superficie, a la que bajan las estrellas para sentir en sus nervios invisibles la frialdad del agua.

El Ebro "siempre" es el Ebro; pero aquí, en este rincón lujurioso, maravilloso, único, gana en majestad y en hermosura.

Extasiado te miré largo espacio de tiempo; pero como la noche llegaba desdibujando las cosas, a la ciudad volvimos.

Y no más llegar hablé del río. Y pienso que mientras viva será pregonero de su belleza.

Y aun a trueque de que ríais los que no me entendéis, he de decir—sabedor de que el río existe desde que la corteza de la tierra comenzara a enfriarse—que el río—vuestro río—riega mi corazón y también—¡ahora toca reír con más fuerza!—que hasta la mañana luminosa que lo crucó por Sástago no supe, no me di cuenta cabal de que había descubierto el Ebro...

FERNANDO MORA

# RÁFAGAS

## LA INVICTA

chas la agreste belleza de estos lugares. Y que evoques las luchas fraticidas que hicieron saltar ríos de sangre por estas torrenteras.

—El paisaje, sí; es maravilloso. En lo otro no quiero pensar. Me hace daño. ¡Cuánto dolor inútil! ¡Cuánto sacrificio absurdo!

Gentilmente, el que había hablado primero apresuróse a cambiar de tema.

—Te preparo una sorpresa que ha de serte muy agradable.

—¿Sí?

—Ahora, cuando descendamos al valle, pararemos a almorzar en una finca soberbia que se baña en el río y se recuesta en la montaña. Desde allí, cuando le daremos vista, es un pequeño paraíso, propiedad de una gran amiga de mi casa. Tiene un sobrenombre claro y prestante. Le llaman todos lo "Invicta".

Intrigado el que escuchaba, mostró prisa por reanudar el viaje. El coche, gruñendo ásperamente, comenzó a descender por escarpas de vértigo, salvadas mediante curvas violentísimas de la ruta. A los pocos kilómetros de caminar por el llano, el coche se detuvo ante la verja de una casa campestre, airosa y señorial. Un perrazo atronó el aire con sus fieros ladridos, apoyadas las patas en el zócalo de la verja. Desde el misterio de la fronda acudió a calmar la furia del mastín una voz de terciopelo.

—Calla, "Sultán".

Segundos después recortóse en la penumbra de una calle de árboles y bajo un dosel de verdes ramas una figura de mujer. Alta, esbelta, majestuosa, a pesar de los años que habían cubierto de nieve su cabeza y acaso de cenizas su corazón. Resplandecía una bondad grave en su rostro, terso aún. Y una arrogancia indomable en su cuerpo combatido por la edad. Ilumináronse de alegría sus ojos al reconocer a uno de los viajeros. Le tendió los brazos:

—¡Pequeño! ¡Tú aquí! ¡Qué agradable sorpresa! ¡Quién podía esperar?

—Voy hacia la playa con este amigo. Y elegí esta ruta para darle a usted un abrazo. Un abrazo mío. Y cien en nombre de mi madre y de mis hermanas.

—Siempre se acuerdan de mí; de la desterrada que casi no pertenece al mundo. ¡Por qué no has traído a las chicas? A la pitusa, por lo menos.

—¡Para viajes está ella! Anda loca en los preparativos de boda. Y trae loca también a mamá y a sus otras

hermanas. A todas les ha estropeado el verano.

—Bueno; encierra el coche. Porque supongo que no me harás la picardía de marcharte sin almorzar.

—Si nos convida usted... ¡Ja, ja!

—¿Desde cuándo necesitas tú, trápacero, que te conviden en mi casa? Encierra el coche. Y piensa en el apetitivo que prefieres mientras disponen almuerzo digno de tan altos visitantes.

—Espero un momento. Nos olvidábamos de este pobre. Perdona, chico. Mi gran amigo; mi hermano casti.

—Y, desde luego, tan buena pieza como tú. Dispense, caballero; pero a este truhán no puedo dejar de tratarle como a un nieto y mi confianza afectuosa se extiende a los que le acompañan.

—Señora, por Dios.

—Esta es la dama de quien te tengo hablado tantas veces. Tiene un nombre y unos apellidos heráldicos. Pero yo quiero presentártela por el apodo: la "Invicta".

De sobremesa supo el desconocido el origen de aquel apodo. Era un blason más en el blasonado escudo de la dama. Su timbre más claro quizá. Siendo muy niña conoció los horrores de la guerra civil. Y puso a prueba su corazón valiente. Jugaba un día en el jardín y vio llegar, arrastrándose, a un oficial herido que le pedía albergue con voz agonizante. Era enemigo de los suyos; pero no vaciló en ofrecerle el asilo de su propio cuarto y de su propio lecho. Poco después llegó una patrulla contraria reclamando al refugiado. La niña sabía para qué. Y resolvió protegerlo con su corazón valeroso. Cruzada en la puerta del cuarto desafío, imperterrita, ruegos, amenazas, intimaciones; hasta el fuego de los fusiles ven-gativos. En el umbral cayó herida; pero no consiguieron arrancarle la llave. Un jefe de corazón que llegó

a tiempo castigó la salvajada y rebautizó a la niña con el sobrenombre de la Invicta. La muñeca de ocho o diez años había arriesgado su vida sin titubeos, por salvar la de un desconocido. Ni el odio, ni ferocidad, ni el espanto, ni el plomo, habían logrado vencer su corazón valiente. Y desde entonces es la "Invicta". Invicta dos veces, porque se juró a sí misma resistir al amor para no tener hijos que pudiesen hacer la guerra.

Y también esta dura promesa la ha cumplido.

JUAN JOSE LORENTE

## Hacia la pacificación de los espíritus

El señor Sánchez Guerra (don Rafael), ultraja en un artículo al doctor Albiñana.

El doctor Albiñana ultraja en un telegrama al señor Sánchez Guerra (don Rafael).

Don Santiago Alba se querrela contra el periodista César Falcón, y César Falcón es encarcelado.

La censura impone a "Heraldo de Madrid" una multa de mil pesetas.

Como se ve, poco a poco se van pacificando los espíritus.

## EL SUCESO COTIDIANO

### Un niño mordido por un perro

En el Hospital provincial fué anoche curado el niño Felipe Segué Almorit, de 10 años.

Presentaba una herida contusa, de pronóstico reservado, en el muslo derecho.

Se la produjo un perro al morderle en la calle de las Armas.

## LOS INCENDIOS

### En una vaquería arde un almacén de alfalfa

En el camino de las Torres, 178, donde existe un almacén de alfalfa de la vaquería que posee don Martín Bel, comenzó a arder la hierba allí almacenada.

El servicio de incendios acudió con su acostumbrada diligencia y tras seis horas de constantes esfuerzos logró dominar y extinguir el fuego iniciado.

No se pudieron de momento fijar las pérdidas ocasionadas por el siniestro, que, desde luego, fueron de bastante consideración.

Se cree que se originó el fuego a consecuencia del recalentamiento del forraje almacenado.

## Ayuntamiento de Zaragoza

Abre concurso de proyectos para la construcción de un parque infantil. Pueden presentarse éstos hasta el día 10 del próximo mes de septiembre, a la una de la tarde.

Primer premio: 4.000 pesetas. Segundo: 1.000.

Detalles, en el Negociado de Propiedades.

## Restaurant "Ruisseñores"

Emplazamiento ideal a muy pocos metros del tranvía de Torrero. Salón comedor para bodas, banquetes y bautizos, único por su incomparable belleza y capacidad. Conciertos selectos tarde y noche. Espléndidos menús a seis y nueve pesetas. Servicio permanente a la carta. Teléf. 30-40

## Restaurant "La Maravilla"

Cubierto diario a cinco pesetas.

Independencia, 5 Teléfono 26-24

EL MARQUE DE NIBBIANO, D. AGUSTIN DE AZARA

Un nuevo retrato pintado por Pallarés para la Academia de Bellas Artes de San Luis

Desde una de las galerías del Museo, a donde nos llevó la curiosidad de conocer algunos restos de los hallados por la Academia de Bellas Artes en las excavaciones que patrocinamos, vimos la venerable y prócer figura de don Luis de Azara, actual marqués de Nibbiano, a través del patio y adentrarse en la parte del edificio donde tiene instalado su rincón-estudio el ilustre pintor Pallarés.

Don Joaquín no gusta hablar de la obra que tiene entre manos, y muchas veces para los que frecuentamos su estudio, un par de semanas de ausencia pueden dar lugar a la sorpresa de un cuadro nuevo, como todos los suyos, interesante.

Esta vez, tras del retrato de don Mario Lasala, ignorábamos que Pallarés estuviese pintando otro cuadro de importancia y sólo la presencia del marqués de Nibbiano hizo pensar si el deseo de la Academia de Bellas Artes de poseer una galería de retratos de los que fueron sus presidentes tenía continuidad, después del de don Mario, en la figura de aquel aristócrata aragonés don Agustín Azara y Mata, que presidió dicha Academia del año 1851 al 1861.

Efectivamente, junto al retrato ya casi terminado del ilustre oscense, su hijo don Luis comunicaba a Pallarés las impresiones que éste le sugería.

Para el pintor no podían ser más halagüeñas: parecido admirable, ejecución estudiada, minuciosa, pero fresca hasta dar extraordinaria realidad a la figura. Un retrato, en fin, que complace al crítico más exigente, que en este caso bien podía ser el hijo del propio retratado.

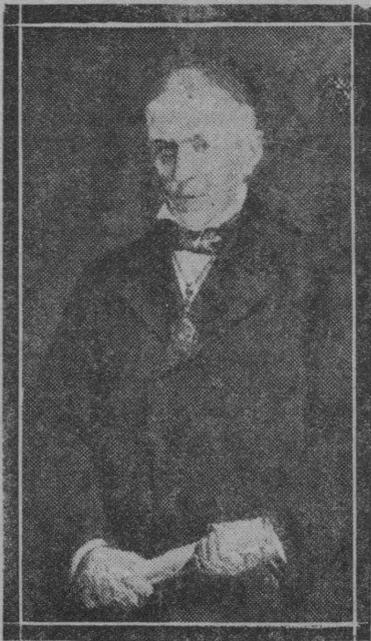
Eludiendo nuestros elogios, el pintor nos ofrece unos asientos en el rincón opuesto del estudio.

Aprovechando el momento solicitamos de don Luis Azara unos datos biográficos sobre su ilustre padre, para complementara los que nosotros tenemos de tan esclarecida familia.

Tío de este don Agustín Azara y Mata, retratado por Pallarés, fué aquel eminentísimo diplomático que se llamó don Nicolás, uno de los hombres de más mérito de su época. Llamado a Madrid por Carlos III después de cursados sus estudios en las Universidades de Huesca y Salamanca, tras de llevar cinco años en la secretaría del Ministerio de Estado ocupando un distinguido puesto, en 1765 se le nombró agente general de España en Roma. En este tiempo don Nicolás de Azara comienza su brillante carrera diplomática que le llevó a ser uno de los más apreciados amigos del coloso del siglo, Napoleón Bonaparte, y después de haber librado a Roma del motín de 1795 contiene a Bonaparte cuando iba sobre ella con su poderoso ejército, logrando el armisticio de Colonia, por cuya singular merced Azara es nombrado senador romano y proclamado su libertador. Nombrado más tarde embajador de España en París, a su paso por la capital francesa alojó a los nuevos soberanos de Etruria, los infantes de España, y consiguió de Napoleón que, a pesar del tratado de Aranjuez que destronaba a Fernando I, padre de los anteriores, de su ducado de Parma, no se le moviese del mismo durante su vida. Este, agradecido, dió a Azara en feudo el marquesado de Nibbiano para él y sus sucesores. Tanta era la influencia política de este gran hombre y de la influencia de su consejo en el ánimo de Bonaparte, que tal vez de no ocurrir su muerte el 26 de enero de 1804, el coloso del siglo no se hubiera metido en la aventura de España, que costó tan cara a sus águilas.

Hermano de éste y tío de don Agustín, fué aquel sabio naturalista y geógrafo don Félix, a quien no hace mucho la Real Sociedad de Amigos del País rindió un justo homenaje y cuya figura científica, a medida que pasan los años, se engrandece más y más.

Con tales antecesores, don Agustín de Azara Mata Perera y Miño no podía menos de seguir la senda marcada por toda su ilustre familia: nacido en Barbuñales, provincia de Huesca, el 28 de agosto de 1801, ocupó distinguidos cargos de representación en la misma, siendo vicepresidente de su Junta de gobierno y senador del reino.



El año 1840 don Agustín de Azara se avecindó en Zaragoza. Con motivo de la venida a Zaragoza en

1845 de D. Isabel II formó parte de la comisión que salió a recibirla, entrando en la ciudad la reina en su propia carretela.

Elegido en 1847 director de la Sociedad Económica de Amigos del País, fué nombrado más tarde presidente de la Real Academia de Bellas Artes de San Luis, y un año después elegido concejal del Ayuntamiento de Zaragoza.

Cuando la revolución del 1854, Zaragoza le pidió para alojar dignamente al duque de la Victoria, parte de su palacio del Coso que ocupaba lo que hoy es Centro Mercantil, y en él estuvo alojado Espartero ocho días hasta que fué llamado a Madrid para ponerle al frente de los destinos de la nación.

Don Agustín de Azara fué el tercer marqués de Nibbiano, título concedido, como ya hemos dicho anteriormente, a don Nicolás de Azara, hermano de su padre, D. Francisco, y dicho título, que hoy es italiano, lo tiene acreditado el actual poseedor don Luis de Azara.

Aragón no ha olvidado a tan esclarecidos varones como hubo en la aristocrática familia de Azara, pero sobre todo para algunos de ellos nos parece poco lo que se hizo...

Mucho tiempo hace que don Félix de Azara debía tener en uno de nuestros jardines o en el Parque de Buenavista un sencillo, si se quiere, pero artístico monumento, aunque sólo fuera un busto, de los que con tanta facilidad prodiga Zaragoza.

EMILIO ALFARO

CRONICA MADRILEÑA

Pláticas de verano: los músicos

Ayer me encontré a Casals, uno de los actores y empresarios que más sueñan en España y, sin preparaciones, desahogó su inquietud profesional con estas palabras:

—No sé lo que va a pasar en la próxima temporada con el género lírico. Parece que los hombres de teatro se han juramentado para dar al verso las mayores facilidades y negárselas, por entero, a la zarzuela. Todos los locales de espectáculos de Madrid, o casi todos, serán para Compañías de comedia y drama. Del género lírico no se dice nada.

Me expliqué perfectamente el conato de desesperación de Casals. Y pensé, al mismo tiempo, en la probable situación de los artistas que viven únicamente de aquel género y no han logrado reunir un pique para reirse de temores y decadencias; y, sobre todo, de las veleidades del público. Pero contesté:

—Ya verá usted cómo en mitad de la temporada surgen unas cuantas formaciones líricas. Lo de todos los años. No hay que tomar las cosas por la tremenda.

Y si se realizan los augurios de Casals—murmuré yo al dejarle—, ¿quién tendrá la culpa de que así sea?

La contestación estaba en el aire: ¡Los músicos! Ellos ya lo saben, y todos nos entendemos.

Mas, ¿qué músicos? También podemos coger al vuelo la respuesta: ¡Los consagrados!

El que diga que en España faltan músicos, incurre en el más grande de los errores y comete la más infame de las injusticias. Nosotros tenemos un género, como el sainete, y otro, como la zarzuela, tan nuestros, tan legítimos y de un abolengo tan distinguido, que no podemos, en modo alguno, cruzarnos de brazos y declarar que el género lírico está perdido, mientras la opereta vuelve a impresionar, desde la pantalla, el sentimentalismo de los públicos cursis y la revista ocupa, con sus contorsiones americanas, los pocos escenarios que le dedican a la música una cuarta parte de la temporada.

Nuestros músicos—hablo de los buenos—son serios, melódicos, al mismo tiempo; dramáticos, en su mayoría, y muy dados al buen gusto, al casticismo y a la originalidad, en buena hora sea dicho. Pero como son escasos los que viven del teatro, los que disponen de las empresas y pueden cotizar el nombre, y ninguno de ellos se distingue por su gran actividad, ocurre que, cuando llega el momento de defender una temporada, ni uno solo es capaz de avanzar unos pasos para ofrecer siquiera una obra totalmente terminada. Hay que rogar, hay que llamar a su puerta con insistencia y amenazarles con cerrar el teatro.

Las canteras no se agotan, los músicos jóvenes trabajan con ardimiento y lo único que necesitan es que las

empresas se fijen en ellos y les arranquen solemnemente del anónimo. Algunos habrá que lo merezcan, que sean capaces de dar una sorpresa y, si esto sucediera, al renovarse los nombres adquiriría un nuevo impulso la música de teatro y los seis o siete compositores gloriosos que ahora regatean sus partituras tendrían que multiplicar sus actividades para no ser arrollados por la juventud novel y, en fin de cuentas, saldríamos todos ganando: los teatros, las empresas, los cantantes, los autores, el público y nosotros, los que estamos al margen de él para corregir sus vicios y encauzar sus aficiones.

Todo esto pensé, a cuenta de la próxima temporada teatral de Madrid, en su aspecto lírico, y la verdad es que pude también decirlo a Casals para prolongar nuestra conversación. Pero Casals es tan artista, como empresario, y quizá hubiera replicado:

—Los noveles no dan dinero hasta que dejan de serlo.

Que es la eterna cantilena de los hombres de teatro. Prefieren desaparecer que arriesgar unos cuantos cheques.

Son pocos, aunque varios de ellos excelentes, los músicos de la baraja. Pocos y lentos. Su aumento, en proporción considerable, aunque hubiera de sacarles de la roca viva, resolvería para mucho tiempo el conflicto que tenemos ahora, todos los años, al vislumbrar el mes de octubre.

Es una vergüenza que el tacón frívolo de una "vedette" machaque, en los tablados líricos, la gracia y la jugosidad de la zarzuela española.

ARTURO MORI

JORQUIN MATEO LINARES

Médico especialista del Instituto Tapia de Madrid. Consulta de garganta, nariz y oído De 11 a 1 y 5 a 7. ARMAS, 2 y 4, entlo. (Esquina al Mercado)

MAS DETALLES DEL SUCEO DE ANTEAYER

No se pueden precisar las causas que motivaron la trágica resolución de la señora de Latorre

LO QUE DICE UN PESCADOR QUE PRESENCIO EL SUCEO

SAN SEBASTIAN. — Un conocido pescador que frecuenta aquellos lugares ha dado la referencia de que la noche anterior al suceso observó cómo una señora enlutada se acercó repetidas veces al pretil como examinando detenidamente la altura y el oleaje y paseando con insistencia alrededor del Kursaal.

También dice que desde su puesto vió cómo, apoyada en el pretil, escribía en un papel que apoyaba en un bolso de mano.

Todo esto extrañó al pescador que seguía la actitud de la desconocida, y ayer precisamente, a las tres de la tarde, antes del suceso, volvió a verla por el mismo sitio, perdiéndola de vista hasta que oyó los gritos de la gente y vió cómo flotaba en el agua el cuerpo de la mujer que era, según dice, la desconocida que había estado observando la noche anterior.

DONDE FUE EXTRAIDG EL CA-DAVER

Después de la primera alarma en los momentos del suceso y que comenzó a congregarse público en las inmediaciones del Casino, el cadáver de la desgraciada señora de Latorre fué arrastrado por la marea mar adentro y desapareció durante bastante rato de la vista de los espectadores.

Los bomberos de San Sebastián, que habían sido avisados, rodearon las inmediaciones a la expectativa de que el cadáver apareciese. Se dió aviso al muelle y de allí salió el vaporcito "Arankazuko-Ama", a bordo del cual iba el patrón de la lancha salvavidas. El vaporcito estuvo realizando pesquisas infructuosas. Por fin a las cinco de la tarde volvió a aparecer el cuerpo de la infeliz suicida frente al Matadero, en lugar próximo a las estribaciones de Ufia. Un "botones" y varios muchachos que por allí jugaban fueron los primeros que divisaron el cadáver, y a sus voces volvió a congregarse un numeroso gentío en torno a lo que resta de la playa de Gros, mientras se hacían esfuerzos desde el vaporcito y por los bomberos, desde tierra, para recoger el cuerpo de la desconocida.

Los trabajos eran harto difíciles por las rocas que también existen por aquella parte. Sin embargo, los bomberos consiguieron, al fin, desde tierra su objeto. Después de lanzar varios cabos, lograron enganchar una cuerda en la única vestidura inferior que le quedaba al cadáver, ya que toda la ropa exterior se había destrozado por el mar; y la inferior, de tonos morados, estaba completamente hecha jirones. A tierra llegó el cuerpo casi desnudo.

EL DIA DEL SUCEO DEBIAN REGRESAR LA VICTIMA Y SU HERMANA A ZARAGOZA

Como detalle interesante se ha sabido que dos días antes de Santiago llegó el matrimonio a San Sebastián, y la señora de Latorre quedó con sus hermanos, regresando don Julián a Zaragoza por asuntos de negocio, el domingo pasado.

El día del suceso era el acordado para regresar las dos hermanas, y de esta suerte, a las cinco de la tarde estaba la hermana mayor, doña Palmita, en la estación, esperando a la infortunada Névida, para marchar juntas a Zaragoza. Había tomado los

billetes, y en vista de que no llegaba la señora de Latorre, decidió aplazar el viaje y marchar en su busca, ignorando cuáles podían ser los motivos del retraso.

EL BOLSO DE LA VICTIMA

En el restaurant Oquendo está hospedada, durante la temporada de verano, una señora de Zaragoza que está relacionada con distinguidas familias de la capital de Aragón, con quienes se entrevista con frecuencia aprovechando la estancia en San Sebastián. Por la tarde, al ir a su hospedaje, le fué entregada por la dueña de la casa una cartera que momentos antes había dejado una señora, que dijo ser su amiga, para que se la entregase. Esta señora, cuyo nombre nos ruega no se haga público, reconoció la cartera como la propiedad de una amiga suya llamada doña Névida Murillo, domiciliada en Zaragoza y que desde primeros de julio se encontraba veranando en San Sebastián con una hermana suya, domiciliadas ambas en la calle de Larramendi, núm. 6. No se explicaba por que le había sido entregado aquel objeto, pero más tarde, al tener noticias de la desgracia que había ocurrido en el río Urumea y conocer algunos detalles de la muerte, tuvo unas sospechas que desgraciadamente se confirmaron. No se podía explicar lo ocurrido. Por la mañana estuvo conversando con doña Névida Murillo unas dos horas, sin que observara en ella nada anormal. Sin pérdida de tiempo acudió a la calle de Larramendi, donde entregó la cartera a la hermana de Névida, quien ignoraba lo ocurrido, y a quien para evitarle el enorme disgusto que le produciría la noticia del suicidio de su hermana se le dijo que le había ocurrido un accidente sin importancia, y que por encontrarse herida se le había llevado al Hospital.

LOS MOVILES DEL SUCEO

Durante todo el día de ayer, lo mismo en San Sebastián que en Zaragoza, circularon diversas versiones acerca de los móviles que pudieron inducir a la señora de Latorre a tan fatal determinación.

La índole de esos rumores, la falta de fundamento para casi todos ellos, aconsejan, juntamente con la más elemental discreción, no recoger ninguna de esas informaciones.

LOS FAMILIARES DE LA SEÑORA LATORRE EVACUAN DILIGENCIAS JUDICIALES

Durante el día de ayer los familiares de la señora de Latorre estuvieron en el Juzgado para prestar las primeras declaraciones.

En el cadáver de la señora de Latorre quedó verificada la autopsia, ignorándose todavía si será éste trasladado a Zaragoza.

Entre la colonia zaragozana residente en San Sebastián reina gran consternación, por tratarse de una familia conocida en Zaragoza, que era de todos muy querida.

En días sucesivos seguirá actuando el Juzgado, para esclarecer el asunto, aunque en general se cree que en un momento de ofuscación la señora de Latorre atentó contra su vida, por contrariedades familiares.

EL 21 DE SEPTIEMBRE EN PAU

El Gran Premio del Automóvil-Club de Francia

Este año se celebrará en Pau el gran acontecimiento automovilístico de año.

El Gran Premio del Automóvil Club de Francia se correrá en Pau, en circuito designado, y a él concurrirán gran número de corredores franceses, belgas, ingleses e italianos.

Con este motivo reina gran animación en los centros automovilísticos, y se espera que asistan a las carreras automovilistas españoles.

Clinica ALBAGETE FRILE

Estómago - intestinos Hígado Consulta de 3 y 1/2 a 6 tarde Cerdán, 2, pral. - ZARAGOZA

**Gran Café ROYALTY**

Grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros.—Vaya usted todos los días al CAFÉ ROYALTY

El más céntrico El más concurrido

DE PITON A PITON

LA NOVILLADA DEL DOMINGO

Hay también regalos, como en la anterior, y su sorteo constituye la segunda parte del espectáculo.

En la primera, que comenzará a las cinco en punto, serán lidiados, banderilleados y muertos a estoque, seis novillos defectuosos, desecho de tintera y cerrado, de la ganadería de don Manuel Santos, de Madrid, por los novilleros "Chiquito de la Audiencia", "Quinito" y Joselito de la Cal.

Los regalos que se sortearán, son: Primero. Un veraneo en San Sebastián.

Segundo. Un precioso mantón de Manila.

Tercero. Una superior bicicleta, de acreditada marca, para hombre.

Cuarto. Gramófono portátil, con 6 discos.

Quinto. Reloj de oro, para caballero.

Sexto. Reloj de pulsera, de oro, para señora.

Séptimo. Un gramófono de maleta.

Octavo. Estuche con cubierto, plata de ley.

El veraneo en San Sebastián será para dos personas, y consistirá en dos billetes de ferrocarril en primera clase, ida y vuelta, estancia en San Sebastián en un hotel de categoría, entrada a tendido de sombra a todas las famosas corridas de la Semana Grande, y quince pesetas diarias de dieta por persona.

Los favorecidos saldrán de Zaragoza el día 14 de agosto, para salir de regreso de San Sebastián el día 21 del mismo mes.

El café Kutz, de San Sebastián, ofrece dar a los agraciados, gratuitamente, el café y las meriendas de los días que permanezcan en la bella Easo.

El tendido de sol costará una peseta veinte céntimos, y la andanada una peseta.

CONTRATAS DE MANOLE

Repuesto de la grave cornada sufrida por nuestro paisano el bravo "Manolé" el pasado mes, vuelve a reanudar sus tareas, comenzando el próximo domingo, día 10, en Nimes; 16 y 17, Tafalla; 24, Huesca; 31, Barcelona; septiembre, 8 y 9, Marañón; 11, Calatayud; 13 y 14, Graus (Barbastro); 21, Tetuán (Madrid); una en Zaragoza y otra en San Sebastián.

Le felicitamos por su mejoría y deseamos que el éxito corone la excelente temporada actual.

Fiestas y Veladas

GRANDES BAILES-VERBENAS

La comisión de festejos del barrio de Utrillas ha organizado, con el fin de recaudar fondos para confeccionar el programa de fiestas, que se han de celebrar el próximo septiembre, grandes bailes-verbena en los locales de la calle de Miguel Servet, número 59, todos los sábados y domingos.

Les deseamos que el éxito les acompañe en estas organizaciones.

CASINO ARTISTICO

Esta entidad celebrará hoy, jueves, a las diez y media, una velada con la cooperación de la rondalla que ha actuado en festivales anteriores, terminando con un baile familiar.

La novillada del domingo

El cartel de la novillada del domingo próximo ha sorprendido gratamente al público.

Se trata de una combinación excelente con tres novilleros de verdadera categoría y de un cartel de un presupuesto grande.

"Chiquito de la Audiencia", "Joselito de la Cal" y "Quinito", tres novilleros con risueño porvenir, harán que el público pase, sin duda, una buena tarde de toros el domingo en la plaza de toros.

Y no paran aquí los atractivos. Hay una porción de regalos, entre los que se destaca el originalísimo de un veraneo en San Sebastián. Veraneo para dos personas, veraneo en plan de millonario: billete de primera clase, hotel de categoría, corrilas de la Semana Grande, dietas... en fin, un verdadero derroche.

El regalo del veraneo ha llenado varias veces este año la plaza de Madrid y el domingo llenará la nuestra con caramullo.

No se han variado los precios. Hay entradas a una peseta y a una veinte. La taquilla se abrirá el sábado.

INFORMACION DEPORTIVA

DE ENSEÑANZA

BOXEO

LA VELADA DEL DOMINGO

Para el próximo domingo, por la noche, se anuncia en el teatro-cine Gran Vía la siguiente velada de boxeo, compuesta de tres combates, entre Antonio Ruiz, excampeón de Europa, y el famoso Young Ciclone; otro entre Esteire, campeón de Castilla, y Cartiel, que ostenta en su peso el campeonato de Aragón; y, finalmente, un tercer combate entre dos elementos regionales, aún no designados.

UN COMBATE DE FLIX

A Marsella el campeón de España y de Europa de peso extraligero, Carlos Flix, que se enfrentará con Denain en un combate a diez asaltos, pero que no contará para el campeonato.

SOBRE LOS GOLPES BAJOS

A propósito de la posible evolución en el concepto del golpe bajo el famoso pugilista Carpentier ha dicho:

"En mi tiempo no existía el golpe bajo. Era realmente el accidente, lo imprevisible. Hoy, antes que el "match" comience, se piensa: "Mientras no termine por golpe bajo..." Un boxeador digno de este nombre sabe ajustar sus golpes. No golpeará por debajo de la cintura aunque el adversario salte, aunque el adversario sea un "vivo", porque sus reflejos, preciosamente educados, le harán automáticamente cambiar la dirección del golpe si el objeto ha cambiado de sitio. Y en lugar de llegar a aplastarse sobre cualquier punto vital, el puño irá siempre a tocar el plexo solar a una altura justa".

FUTBOL

EL DESCANSO (TOPICO)

Un diario deportivo catalán comenta en una graciosa caricatura las jiras veraniegas de algunos Clubs como el Español y el Deportivo Alavés en relación con el descanso estival tan careado por conveniente a los equipos.

Tiene razón el dibujante. Pero más razón tendría quien tomara en serio la cuestión del descanso obligado para los equipos españoles después de una temporada tan ruda y tan prolongada. Pero, sin duda, en el deporte, como en otras muchas cosas, las autoridades que lo presiden no se quieren dar por enteradas de lo interesante del problema, o no se atreven a ponerle remedio.

Si vuestra sangre está viciada

si padecéis granos, erupciones, sarpullidos, humor herpético, picazones, tos o irritación de garganta que puedan ser preparación de enfermedades más graves,

Haced vuestra cura

atended la gotera y evitaréis que se derrumbe la casa. Usad la

Esencia Zarzaparrilla

el mejor y más inofensivo depurativo de la sangre.—Frasco de 2 y 3 pesetas. Si el ácido úrico hizo ya presa en vuestro riñón y tenéis arenillas o cálculos, barro o sangre en la orina, dificultad de orinar, etc., etc., usad los eficacísimos

Polvos diuréticos ARMISEN

que restituyen pronto a la orina y riñón sus condiciones normales. Caja para un mes de tratamiento, UNA PESETA.

FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 13-93

INFORMES COMERCIALES

sobre cualquier plaza de España y extranjero, a precios reducidos. (Los suministramos SUELTOS, sin aumento de precio). Cobro de créditos, registros de patentes y marcas. — Recaudaciones municipales. Documentos para oposiciones. Administración de fincas.

Centro Administrativo Aragonés

Apartado de Correos 142  
COSO. 81, primero ZARAGOZA Teléfono 20-71

A nosotros, por lo menos, se nos ocurre un recurso ya que aquéllas se desentienden. Cuando llegue la ocasión, bastaría con no conceder beligerancia, ni menos conceder crédito como motivo de disculpa a jugadores y directivos que invoquen el cansancio para paliar los efectos de una derrota.

PELOTA VASCA

En el Frontón Zaragozano, el sábado, a las nueve de la noche, se celebrará un festivo con sujeción al siguiente programa:

Primero. Ubilla y Monasterio (rojos), lucharán contra Eguía y Urcey (azules).

Segundo. Concierto de cante flamenco a cargo de los "cantaos" Rafaelillo, Trajinerito y Niño de Huelva, acompañados por Horacio Villegat y Francisco Llorente.

Tercero. José Oto, el formidable "jotero", cantará los mejores estilos de su repertorio.

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

En el expreso del Norte ha salido para San Sebastián nuestro querido amigo don Luis Serrate, abogado y oficial mayor de este Gobierno civil, con su distinguida esposa Fany Arruebo.

—A Ezcaray (Logroño) ha marchado nuestro buen amigo don Felipe Arregui, secretario jefe de la Principal de Correos de Zaragoza, con su esposa, doña Salvadora Martínez e hijos.

—Ha regresado de Navarra, donde veranea su familia, nuestro querido amigo don Luis Arregui Martínez.

—Regresó de San Sebastián don Ricardo Ambrós, en unión de su distinguida esposa, doña Pilar Gil.

—De Santa Eulalia del Campo ha llegado don Arturo Fuertes.

—Ha salido para sus posesiones de La Almunia de Doña Godina nuestro querido amigo don Pascual Hernández, acompañado de su distinguida esposa e hijos.

—Salieron para Alhama de Aragón la bellísima señorita Araceli Chinarías y su prima Pepita Villa Fabra.

—Destinado a Lérida marcha a dicho punto el bibliotecario de la Universidad don Manuel Jiménez Catalán, apreciado amigo nuestro.

—De la montaña pirenaica y San Sebastián, donde pasaron una temporada, ha regresado a nuestra ciudad don Joaquín Ceresuela, dueño de la acreditada posada de las Almas, con su esposa, la distinguida señora doña Paquita Guillén, y sus encantadoras niñas María Luisa y Pilarín.

—Ha regresado del balneario de Cestona y Arechavaleta nuestro querido amigo y colaborador el doctor Fernández Aldama.

—La bella señorita María Josefa Porras, hija de nuestro estimado amigo don Santiago, marchó a Caspe, en unión de sus tíos los señores de Morales.

—En el rápido han marchado a San Sebastián la respetable señora doña Pilar Galindo y su hija la bella y distinguida señorita Rosita Ceresuela.

—El concejal de este Ayuntamiento don Juan Soteras ha regresado de Pintano.

—Después de larga excursión por San Sebastián, Santander, Bilbao y otras playas del Norte ha regresado el doctor Sancho Castellanos, acompañado de su joven esposa y hermano Manuel.

—Llegó de Pau y Lourdes, continuando su viaje a Madrid, nuestro querido compañero don Luis Teixidor "Teixi", en unión de su distinguida esposa y monísimo hijo.

—Han marchado: a San Sebastián, don Manuel Roncalés; don José Indurain, a Tiermas; don Juan Fabiani, a Alhama de Aragón; doña Quiteria Muñoz, a Paracuellos de Jiloca; don Juan José Rivas, a Vinuesa (Soria).

LOS SUCESOS DEL DIA

Una muchacha agredida por otra

En la calle del Depósito (barrio de Venecia), Clara Alvarez Escudero, de 17 años, fué agredida por otra muchacha llamada Asunción.

Clara quedó contusionada en la región parietal derecha, levemente. Fué curada en la Casa de Socorro.

RECLAMADO POR LA AUTORIDAD

En Cervera de la Cañada, por orden de la autoridad, detuvo la Guardia civil al vecino Ramón Ibáñez. Fué conducido a la cárcel de Ateca.

POR AMENAZAR A UNAS VECINAS

Extramuros de Villanueva de Gállego Vicente García Cebrián, de 50 años, amenazó a las vecinas Isabel Miranda Royo y Josefa Bernal Subías.

Fué detenido por la Guardia civil y puesto a disposición del Juzgado municipal.

Al ser cacheado le ocuparon los guardias un cuchillo cabritero.

NEGROLOGIAS

El día 9 hará un año que falleció cristianamente don Calixto Soria Mañero.

Las misas que se celebren mañana y pasado, de siete a once, en el altar del Sagrado Corazón de Jesús, de la iglesia de Santa Catalina (Padres Jesuitas), y las que se celebren en Tarazona el día 9, de ocho y media a nueve, en la iglesia de San Francisco, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Reiteramos nuestra condolencia a los hijos y nietos del finado.

TRIBUNALES

Para juzgar los ejercicios de las oposiciones convocadas para proveer en propiedad las cátedras de Geografía e Historia, de los Institutos nacionales de segunda enseñanza de Alcoy, Pontevedra, Baeza y femeninos de Madrid y Barcelona, se ha constituido el tribunal en la siguiente forma:

Presidente, don Ricardo Bartolomé y Mas; vocales, don Antonio Jaén Morente, don Agustín Rodríguez Sánchez, don Marcos Martín de la Calle y don José Pulido, catedráticos de los Institutos de Córdoba, Almería, Barcelona y Huelva, respectivamente.

CONCURSOS DESIERTOS

Ha sido declarado desierto el concurso anunciado para proveer por traslado las siguientes plazas vacantes en Escuelas de Comercio: catedrático numerario de Francés de las Escuelas de Santa Cruz de Tenerife, Sevilla y Vigo; de Legislación Mercantil de Las Palmas y León; de Legislación mercantil comparada de las de Santa Cruz de Tenerife y Gijón; de Inglés de Las Palmas, Alicante y Santander; Mercancías, de las de Palma de Mallorca, Oviedo y Vigo; Física y Química de las de La Coruña y Las Palmas; Alemán, de las de Alicante, Santa Cruz de Tenerife; Italiano de la de Cádiz; Geografía Económica de la de Zaragoza, y Contabilidad de las de Santa Cruz de Tenerife y Santander.

Estas plazas se anunciarán de nuevo, en su día, para ser provistas en el turno que legalmente corresponda.

EL DIA EN HUESCA

UN CHOFER AL QUE HAY QUE VER DE LEJOS

Comunican de Sarriena que en la carretera de esa villa a Mequinenza, en la partida denominada "Gallipiente", de dicho término municipal, un automóvil Renault, de la matrícula de Huesca, propiedad de don Pedro Basols, iba conducido por el hijo del propietario, llamado Pedro, de 19 años de edad.

Cayó el coche por un terraplén, resultando con heridas de escasa importancia el chófer y el viajero Fermín Salillas.

Posteriormente se ha recibido en el mismo centro oficial un telegrama del alcalde de dicha villa diciendo que el mismo chófer Pedro Basols, conduciendo otro automóvil, ha sufrido un nuevo accidente en las proximidades de Pallaruelo de Monegro, resultando con contusiones la viajera Pia Noguera.

A juzgar por lo ocurrido en el transcurso de pocas horas, al referido chófer habrá que tomarlo con las naturales precauciones, por que el viajar en coches conducidos por él resulta peligroso. Que lo digan, si no, los viajeros a quienes la Providencia ha salvado de algo que pudo ser fatal.

RIÑA ENTRE PARIENTES

En Adahuesca, por cuestiones de familia, han reñido los vecinos Nicolás Albajar Rodellar, de 56 años, casado, labrador, y José María Albajar Miguel, de 32 años, casado, labrador.

Se agredieron con una horea de madera y un palo, resultando ambos con distintas heridas.

UN INCENDIO

Comunican de Almunia de San Juan que en la casa propiedad del vecino Ramón Fuster se declaró un incendio que destruyó parte del edificio. Las pérdidas materiales se calculan en unas 1.600 pesetas. — LA-CASA.

PEREZ FORNARI OCUJLISTA CONSTITUCION. 4

**¡¡NINOS!!**  
No dejéis de concurrir el día 7 a las seis de la tarde, al primer **Jueves Infantil** de "LAS PALMERAS" **Gran baile de niños**  
Seréis todos obsequiados con preciosos juguetes.

**EL MEJOR INSECTICIDA ORION**  
EXTERMINA EN EL ACTO TODOS LOS INSECTOS  
OLOR AGRADABLE - INSUPERABLE PRODUCTO NACIONAL

**Seamos buenos españoles**  
Nagamos lo que hacen los extranjeros con lo suyo. Compren el poderoso insecticida en líquido **ORION** que es orgullo de la industria española y harán tres cosas buenas: matarán toda clase de insectos serán buenos patriotas y sus pesetas quedarán en España.

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## LA BAJA DE LA PESETA

**Las iniciativas que la Unión General de Patronos Comerciantes e industriales aporta**

**PIDE, ENTRE OTRAS COSAS, EL ACCESO A LAS CAMARAS DEL ELEMENTO CORPORATIVO**

MADRID. — La Unión General de Patronos Comerciantes e Industriales ha dirigido un escrito al Gobierno exponiendo diversas iniciativas para la solución del problema del cambio.

Pide, entre otras medidas de carácter más o menos inmediato:

### PARACUELLOS DE JILOCA Piel - Vías respiratorias

Que se disminuya a 3.000 millones el presupuesto del Estado.

Que se cercenen las campañas separatistas.

Que se acelere la revisión catastral.

Desaparición de la censura para la Prensa, que produce recelos en el extranjero.

Abstención de las emisiones de Deuda.

Que se corte enérgicamente la especulación, limitándose las operaciones con divisas extranjeras, interviniendo en la Banca y en la Bolsa.

Supresión del Comité regulador del cambio.

Anulación de las reales órdenes que establecen el pago en oro de los derechos de Aduanas.

Aumento del tipo de descuento y elevación de las tarifas arancelarias.

Creación de un comité asesor de fuerzas vivas.

Que se limiten los empréstitos a Ayuntamientos y Diputaciones.

Que se aumente la representación corporativa en Ayuntamientos y Diputaciones.

Revisión de los tratados comerciales.

Reducción de gravámenes y tributos.

Vigilar el desplazamiento del capital español al extranjero.

Reforma de las Cámaras dando ingreso a la representación corporativa.

Que se dicte la ley de responsabilidad de la administración y sus funcionarios.

Reforma de la ley de ordenación bancaria.

Que se revisen los contratos de la Telefónica, ferrocarriles Ontaneda-Calatayud y Oeste de España, saltos del Alberche, firmes especiales, Patronato del Turismo, empréstito oro, etcétera.

Que no se establezca la peseta.

## DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

**Se forma un estado de opinión en contra de la muerte violenta de los becerros en las charlotadas**

## Y EL GENERAL MARZO COINCIDE EN ESTA APRECIACION

MADRID. — El general Marzo, hablando con los periodistas, les ha dicho que venía recibiendo muchas protestas de diversos elementos sociales en contra de la cruel muerte de los becerros en las charlotadas.

—Me propongo estudiar el asunto—ha dicho el ministro—y tratar de atender este estado de opinión que se va formando. En realidad existe tal crueldad. Además es una pena que se destinen para tales festejos toros de casta que van escaseando. Esta crueldad sería disculpable si se tratase de aficionados que no han de enfrentarse con toros hechos.

## ENFERMEDADES DE LA PIEL

**Dr. Lambán Falcón**

COSO. 132, duplicado

Consulta de 11 a 1 y de 2 a 4

**La mejor Sastrería LA CONFIANZA CERDAN, 42 - ZARAGOZA**

## LA VIDA OFICIAL

# En Santander el jefe del Gobierno ha sometido a la firma regia decretos de varios departamentos

**El presidente ha manifestado que en España reina una tranquilidad envidiable**

### En los ministerios

#### EN GOBERNACION

MADRID. — El ministro de la Gobernación ha recibido esta mañana al señor Queipo de Llano, al general Aguado y al exgobernador señor Muñoz Cobos, con los que celebró extensa conferencia.

#### EN FOMENTO

MADRID. — Esta mañana el ministro de Fomento recibió al gobernador de Córdoba, que le indicó la necesidad de adoptar medidas para conjurar la crisis obrera que se avecina para el próximo mes de septiembre.

Expuso además al ministro la necesidad de construir el pantano de Guadalmediato y la estación de Córdoba y de remediar los daños causados por la catástrofe de Montilla.

El ministro prometió estudiar dichas peticiones y solicitó el envío de informes relacionados con la catástrofe de Montilla, pues no se le han concedido socorros por ignorarse la cuantía de las pérdidas.

### PARACUELLOS DE JILOCA Piel - Vías respiratorias

Después visitaron al señor Matos el general Saro y el vizconde de Eza, que dió cuenta de los daños causados por los temporales en la provincia de Soria.

#### MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE INSTRUCCION

MADRID. — El ministro de Instrucción ha dicho a los informadores que está ya redactada la resolución relacionada con el derribo del paredón de las murallas de Avila y también la del asunto de la plaza de la Catedral, de Oviedo.

—No puedo adelantar su contenido, aunque es fácilmente presumible.

También se ha solucionado el asunto de San Pedro de Mave.

Se encuentran ya allí el subsecretario del departamento y el arquitecto señor Serrán, para proceder a demostar la iglesia, que será trasladada a dos kilómetros de distancia fuera del área que abarca el pantano, o quizás a Zamora, como es deseo de la Diputación, y caso de que ésta se avenga a costear una parroquia para los pueblos cercanos al pantano.

#### EL DICTAMEN PARA EL ESTUDIO DEL ESTATUTO DE LA CARRERA DIPLOMATICA

MADRID. — El ministro de Estado ha manifestado que en breve se publicará el dictamen, emitido por unanimidad, de la comisión formada por individuos de las carreras diplomática y consular y de la unificada, presidida por el duque de Maura, y nombrada en abril último para informar acerca del estatuto de la carrera diplomática.

#### LOS FABRICANTES CORDOBESSES DE HARINAS SE NIEGAN A PAGAR EL TRIGO A PRECIO DE TASA

MADRID. — El gobernador de Córdoba visitó al director general de Agricultura para manifestarle la actitud adoptada por los fabricantes de harina de aquella capital, que se niegan a pagar el trigo a precio de tasa.

El director general de Agricultura ha dicho que está dispuesto a establecer sanciones a los que no cumplan las disposiciones establecidas sobre los trigos.

#### El verano de los ministros

#### LA LLEGADA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO

SANTANDER. — En el expreso ha llegado el jefe del Gobierno.

En la estación le esperaban el capitán general de la región, el contralmirante Suances, alcalde, gobernador y otras autoridades y personalidades.

En representación del rey acudió a recibirle el ayudante señor Latorre Azúa.

#### A DESPACHAR CON EL REY

SANTANDER. — Directamente el conde de Xauen marchó al palacio de la Magdalena para despachar con el monarca.

#### MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

SANTANDER. — A mediodía salió de palacio el general Berenguer. Marchó al Gobierno civil, donde recibió a los periodistas, a quienes dijo que había sometido a la regia sanción decretos de la Presidencia, de Gobernación y Ejército.

La lista sería facilitada esta tarde. El general Berenguer dijo a los reporteros locales:

—No ocurre nada, todo está perfectamente tranquilo. Ya ven ustedes —añadió— las manifestaciones que hago a sus compañeros de Madrid, porque, en realidad, no puede pedirse que haya en una nación mayor tranquilidad que en España. He llegado bien y he dormido tranquilo. Me propongo pasar unos días de verdadero descanso, pues estoy seguro de que no habrá acontecimientos políticos o sociales que me lo vengana a turbar.

#### EL MINISTRO DE ESTADO HABLA CON LOS PERIODISTAS

SANTANDER. — El duque de Alba, hablando con los periodistas les ha dicho que no ocurría nada de particular en su departamento.

—De asuntos de Arqueología, de los que soy un verdadero enamorado—continuó—he de decirles que ha llegado a Santander un grupo de autoridades en esta materia, que celebrarán su Junta anual en el Hotel Real.

El general Berenguer—siguió diciendo—ha recibido a un coronel americano que le ha pedido recursos para explorar los lugares cercanos

### PARACUELLOS DE JILOCA Piel - Vías respiratorias

a las cuevas históricas descubiertas, para tratar de investigar la existencia de otras.

#### DECLARACIONES DEL SEÑOR ARGÜELLES

OVIEDO. — El ministro de Hacienda, al recibir a los periodistas les dijo que esperaba fundamentalmente una próxima normalidad financiera y que el cambio se restablecería paulatinamente a medida que se implanten las medidas en proyecto.

Refiriéndose al empréstito oro dijo el señor Argüelles que la operación fué hecha con demasiada buena fe por el Gobierno de la Dictadura.

La salvación del estroñido es **ZUMEL**

En farmacias, ultramarinos

pero resultó un verdadero desastre por no precaver que dicha operación no podía hacerse cuando no se dispone de oro y hay que comprarlo.

Debemos confiar en el patriotismo de la Banca, que en esta ocasión se está portando admirablemente.

Añadió el señor Argüelles que es propósito del Gobierno celebrar las elecciones en el mes de diciembre.

Es muy difícil predecir el resultado de las mismas, pues no se vislumbra el partido que tendrá mayoría en las futuras Cortes. Visto el resultado de la lucha leccctoral, el rey decidirá si ha de continuar el actual Gobierno en el Poder u otro que esté formado por personalidades del partido triunfante.

Terminó diciendo el ministro de Hacienda que no habrá crisis parcial, pues en el caso de haberla sería total.

### Firma regia

#### DECRETOS DE LA PRESIDENCIA Y DEL EJERCITO

SANTANDER. — El presidente del

### PARACUELLOS DE JILOCA Piel - Vías respiratorias

Consejo sometió a la firma regia los siguientes decretos:

**Ejército.**—Concediendo la Gran Cruz de San Hermenegildo al brigadier don Miguel Ponto y Manso de Zúñiga, marqués de Boveda de Lucea.

—Disponiendo que el brigadier don Enrique González Jurado cese en el cargo de director de la Escuela de Estudios Superiores Militares y pase a la situación de primera reserva por haber cumplido la edad reglamentaria.

—Promoviendo al empleo de brigadier al coronel de Estado Mayor don Juan Sáenz de Retana.

—Disponiendo que el Consejero togado don Carlos Blanco Pérez pase a la situación de primera reserva por haber cumplido la edad reglamentaria.

—Promoviendo al empleo de Consejero togado al auditor del Ejército don José Santamaría Jiménez.

—Idem id. a auditor general del Ejército al auditor de división don Avelino Bonal Lorenz.

—Nombrando general de la 14.ª división al divisionario don Virgilio Cabanellas Ferrer.

—Idem general de la segunda brigada de Infantería de la quinta división al brigadier don Manuel García Ibáñez.

—Idem a auditor de la Capitanía general de la cuarta región al auditor general del Ejército don Avelino Bonal Lorenz.

—Proponiendo para el cargo de director, en comisión, de la Escuela de Automovilismo de Artillería, de nueva creación, al coronel de dicha Arma don Luis Tortosa Taleno.

—Idem para el cargo de director de la Academia de Sanidad Militar al coronel médico don Jesús de San Eustaquio y Sena Ciriacó.

Idem a los coroneles de Infante-

## DEPORTIVAS

**Es posible que se celebre en Barcelona un partido entre los equipos español y belga**

#### CON MOTIVO DEL CONGRESO OLIMPICO

MADRID. — Parece que no ha podido llegarse a un acuerdo en cuanto al partido internacional España-Holanda.

Sólo se da como seguro el partido entre los equipos español y belga, que tendrá lugar en aquel país el 14 de septiembre con motivo del aniversario de su independencia.

### PARACUELLOS DE JILOCA Piel - Vías respiratorias

Asimismo será obligado el equipo belga a jugar otro partido en Barcelona, durante los días del Congreso Olímpico.

#### NO HAY NADA DEL TRASLADO DE ZAMORA

El secretario del R. C. D. España ha enviado una carta a los periódicos madrileños desmintiendo la noticia publicada, según la cual Zamora pasaba del mencionado club al Real Madrid, mediante el pago a aquél por parte de éste de una indemnización de 150.000 pesetas.

El secretario del R. C. D. España ha enviado una carta a los periódicos madrileños desmintiendo la noticia publicada, según la cual Zamora pasaba del mencionado club al Real Madrid, mediante el pago a aquél por parte de éste de una indemnización de 150.000 pesetas.

Presidencia. — Decidiendo a favor de la autoridad judicial la competencia entre el alcalde de Rianzo y el juez de primera instancia de Padrón.

Declarando mal suscitada la competencia entre el delegado de Hacienda de Huesca y el juez de primera instancia de la misma capital.

Idem mal formada y no haber lugar a decidir la competencia ante el delegado de Hacienda de Lérida y el juez de primera instancia de la misma ciudad.

Idem mal suscitada la competencia entre el presidente de la Junta de Vecinos de Mave y el juez de primera instancia de Cervera de Pisuerga.

Declarando a favor del Ministerio de la Gobernación la competencia jurisdiccional suscitada entre este Ministerio y el de Instrucción Pública y Bellas Artes en relación con la fundación "Zugarramurdi".

## TEATRO - CINE

# "GRAN VIR"

ncompatible local a aire libre

Hoy, jueves, 7 de agosto

Extraordinario programa de cine y fin de fiesta

La admirable película

## LA ESCLAVA DEL LUJO

por la encantadora "star" Irene Rich.

FIN DE FIESTA

ACONTECIMIENTO

Reparación del imperdable trio

## Irusta-Fugazot-Demare

con su orquesta típica argentina. Tangos. — Canciones.

TRES UNICOS DIAS, TRES

El domingo, monumental y sensacional velada de boxeo. Siga propiamente. Cartel monstruo.

## Línea de automóviles de Zaragoza a Huesca

### Fiestas de San Lorenzo

Servicio especial durante los días 10 y 11 de agosto

Salida: nueve mañana. - Regreso: doce noche.

Precio ida y vuelta: **NUEVE PESETAS**

Despacho de billetes: Pasaje del Pilar, 14-15-16

Para la buena organización del servicio se invita a los viajeros a inscribirse hasta las ocho de la noche del sábado

NOTAS MADRILEÑAS

**Un niño arrollado y muerto por un camión**

PARA FESTEJAR EL TRIUNFO DE UNA SOCIEDAD INDUSTRIAL ESPAÑOLA

MADRID. — La Sociedad Anónima de construcción de material ferroviario de Beasain ha invitado al ministro y subsecretario de Economía para que asistan a un acto al que concurrirá el embajador de la Argentina con motivo de un concurso ganado por dicha Empresa.

Se trata de la concesión de material ferroviario para la República Argentina y Bulgaria, que ha sido adjudicado a la fábrica de Beasain, en competencia con varias casas italianas e inglesas.

Como no podrán asistir al acto el ministro y el subsecretario, han delegado su representación en el director general de Industrias.

**UN CONGRESO DE BIOLOGIA EN MONTEVIDEO**

MADRID. — Del 8 al 12 de octubre se celebrará en Montevideo, con motivo del Centenario de la Independencia, un Congreso de Biología al que asistirán personalidades científicas de todos los países.

**SE INCENDIAN UNAS ERAS PROPIEDAD DEL CONDE DE ROMANONES**

MADRID. — Se ha declarado un violento incendio en unas eras situadas cerca del kilómetro 43 de la carretera de Aragón, en el término de Meco.

Las eras pertenecen al conde de Romanones, que las tenía arrendadas a los hermanos Lafont.

El fuego destruyó varias toneladas de paja.

Intervinieron en la extinción del siniestro los bomberos de Madrid y del parque de Guadalajara.

**UN NIÑO ARROLLADO Y MUERTO POR UN AUTO**

MADRID. — En la carretera de Andalucía un camión conducido por Miguel Joret arrolló al niño de cinco años Pedro Ortega, que resultó muerto.

**DEFENCIÓN DE DOS LADRONES**

MADRID. — La policía ha detenido a Antonio Martínez Sala y a su cuñado José Santos, que en la estación del Mediodía robaron ayer varios relojes.

**TOROS Y TOREROS**

**La corrida de feria en Ceuta**

**GANADO DE VERAGUA. — VILLALTA, CAGANCHO Y BARRERA**

CEUTA. — Con un lleno rebosante y tarde ventosa, se ha celebrado la corrida organizada con motivo de la fiesta de la Virgen de Africa, Patrona de la ciudad.

Se lidió ganado de Veragua, que resultó grande y poderoso.

El presidente es silbado porque la corrida, anunciada a las cinco de la tarde, empezó a las cinco y media, a causa de haberse retrasado los toreros.

Primero. — Villalta lancea valiente, siendo aplaudido.

Muletea cerca con su peculiar estilo, y receta un pinchazo y media estocada. (Ovación y vuelta).

Segundo. — Cagancho da unos lances parados. Como el toro está difícil el gitano se limita a dar unos trapazos, añadiendo. Deja tres pinchazos y una estocada.

Tercero. — Vicente Barrera veroniqua artista y ceñido.

Faena de dominio, inteligente y adornada. Tres pinchazos y acierta al tercer intento.

Cuarto. Villalta vuelve a ser aplaudido con el percal. En quites recoge nuevas palmas.

Toma la muleta y hace una gran faena, cerquísima, con pases de todas las clases. El público le corea. Entrando superiormente deja una estocada arriba que mata. (Ovación grande y las dos orejas).

Quinto. — Cagancho está bien con el capote.

Con la muleta está valiente, adornándose con algunos desplantes. Dos pinchazos y media regular.

Sexto. — Barrera veroniqua con arte. Se le aplaude en quites.

Hace una gran faena, llena de sabor y de dominio, para dos medias estocadas y un descabello a la primera. (Ovación grande).

**SUCESOS Y NOTICIAS**

**En Albox se ha registrado una violenta sacudida sísmica, que ha producido gran pánico entre el vecindario**

**VUELCA UN "AUTO", RESULTANDO UN MUERTO Y TRES HERIDOS**

GERONA. — En la bajada de Torres Blancas volcó un automóvil, resultando muerto Teodoro Felguera y tres personas gravemente heridas.

**SE SUSPENDE EL COBRO DEL IMPUESTO DE UTILIDADES**

ALBOX. — En vista de la querrela presentada en el Juzgado de Vélez Rubio por el médico don Salvador Matos, protestando del cobro del impuesto de utilidades, se ha suspendido dicho cobro con gran satisfacción de los vecinos.

**MOVIMIENTO SISMICO**

ALMERIA. — A las cuatro de la madrugada se ha registrado en Albox un movimiento sísmico de larga duración e intensidad.

Los vecinos salieron despavoridos a las calles, abandonando sus viviendas.

**Compra y venta y cambio de automóviles usados. Garage Lombart, Plaza S. Miquel, 14**

**UNA ESCUADRILLA QUE SALE A REALIZAR MANIOBRAS**

SANTANDER. — A las diez de la mañana y al mando del almirante Suances han zarpado el "Miguel de Cervantes", "Príncipe Alfonso", "Blas de Lezo", "Méndez Núñez" y "Almirante Cervera", para realizar maniobras.

**BAÑANDOSE DOS NIÑOS, UNO DE ELLOS PERECE AHOGADO**

ALICANTE. — En Guardamar se fueron a bañar los niños Manuel Martínez y Manuel Puserder.

Un golpe de mar los arrastró. El segundo pereció ahogado y el primero fué salvado por un guardia civil.

**POR OFENDER A UN JUEZ**

YECLA. — Ha sido encarcelado Miguel Jiménez, autor de un artículo publicado en "Tierra Levantina", en el que se contenían insultos para el juez de primera instancia.

**UN JOVEN AHOGADO**

BILBAO. — En Algorta, bañándose en la playa de Breagorri el joven Lirio Pérez, de 24 años, sufrió un colapso y pereció.

Su cadáver no ha sido recogido todavía.

**EL CONFLICTO DE LOS TIPOGRAFOS**

BILBAO. — Parece que el conflicto de los tipógrafos va por buen camino.

La huelga habrá de comenzar esta noche.

Se espera que en las reuniones que se están celebrando se encuentre una fórmula favorable.

**UN INCENDIO EN UNOS MONTES ES APAGADO POR UNA LLUVIA PROVIDENCIAL**

ALCIRA. — En un monte llamado "Convento de Marta", propiedad de Vicente Martos, declaróse un incendio que al propagarse a otros montes circunvecinos destruyó muchos miles de pinos, algarrobos y olivos.

La Guardia Civil y varios obreros trabajaron en la localización.

De madrugada una lluvia verdaderamente providencial apagó el siniestro.

Este fué intencionado y se busca al autor.

Las pérdidas ascienden a 300.000 pesetas.

**ESTALLA UN BARRENO Y RESULTA UN OBRERO MUERTO**

SAMA DE LANGREO. — En el grupo minero de Miqueras estalló un barreno que manipulaban los obreros José Rosado y Herminio Vallino.

El primero resultó muerto y el segundo con gravísimas heridas.

**HERIDO POR EXPLOSION DE UN BARRENO**

SEVILLA. — En la sierra de Moggollón resultó gravemente herido Francisco Alonso al estallar un barreno.

**SALVA A UN NIÑO QUE SE ENCONTRABA EN UNA CHOZA PRESA DE LAS LLAMAS**

SEVILLA. — En una choza de grandes dimensiones del término de Cantillana, donde viven familias de labradores se produjo un violento incendio.

Al iniciarse el fuego se encontraban en la choza dos mujeres que salieron al campo presas de pánico, dejando abandonado un niño de 16 meses.

Enterado de esto Miguel Villabona penetró en la choza logrando, con peligro de su vida, salvar al niño.

**ABIENDO LA APERTURA DE DOS CENTROS REPUBLICANOS**

SEVILLA. — Han visitado al gobernador civil los señores Tartabull y González Sicilia para solicitar la apertura de los Centros republicanos de los pueblos de Valencia y Herrera, que se encuentran clausurados desde la pasada huelga.

**Compra y venta y cambio de automóviles usados. Garage Lombart, Plaza S. Miquel, 14**

**LA DIPUTACION TOMA IMPORTANTES ACUERDOS**

PAMPLONA. — Se ha reunido el Pleno de la Diputación, acordando subvencionar con 1.000 pesetas la Exposición nacional de horticultura que en noviembre próximo se ha celebrado en Madrid. También concedieron otra subvención de 500 pesetas a la Escuela del Hogar, regentada por la Asociación de antiguas alumnas de la Escuela Normal de Maestros de Pamplona.

Sobre lo relacionado con los yacimientos de sales potásicas, acordó, visto el informe emitido por el ingeniero de minas señor Jorge, solicitar del Estado que sea concedida a la Diputación, con preferencia a otras entidades o particulares, la explotación de dichos yacimientos.

**PROPOSICION PARA OCUPAR UN CARGO**

SANTANDER. — La Junta de la Biblioteca de Menéndez Pelayo ha puesto a don José María Cossío para ocupar el cargo de director del citado Centro, vacante por haber sido trasladado el señor Artigas a la Biblioteca Nacional.

**EL DIRECTO BURGOS-MADRID**

BURGOS. — El presidente de la Diputación ha recibido una real orden de Fomento por la que se desis-

te del propósito de reducir el ancho necesario para la doble vía en las obras de explanación, fábrica y túneles de la línea directa Burgos-Madrid, si bien por ahora no se trazará más que una vía.

**EL SANATORIO ANTITUBERCULOSO GUIPUZCOANO**

LOGROÑO. — En el Gobierno Civil se ha presentado una instancia en solicitud de que se declare de utilidad pública la construcción del Sanatorio Antituberculoso que, por cuenta de la Caja de Ahorros provincial de Guipúzcoa, se trata de levantar en Villilloslada de Cameros, sobre una superficie de 150 hectáreas.

**LOS CONFLICTOS SOCIALES**

OVIEDO. — El gobernador ha facilitado una nota a los periodistas, en la que manifiesta que por fin ha podido solucionarse la huelga de la Hullera Española.

Respecto a la de los obreros del ferrocarril Ujo-Collanzo espera que los huelguistas depongan su actitud para poder actuar y llevarlo todo a feliz término.

**UN SILLETAZO A TIEMPO**

LOGROÑO. — Comunican de Santo Domingo de la Calzada que en la estación de Alcanadre el factor Manuel Sama y el guardaagujas Isidro Rodríguez se liaron de palabras.

En la discusión, Manuel, exasperado, sacó una pistola amenazando a Isidro, y éste temiendo una agresión tomó en sus manos una silla que descargó sobre su contrincante, desarmándole. El factor resultó herido.

**INFORMACION DE BARCELONA**

**La redacción del Apéndice de Derecho catalán estará terminada el día 1 de octubre**

**MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR**

BARCELONA. — El gobernador ha dicho que se había posesionado nuevamente de su cargo el secretario del Gobierno.

Mientras aquél realiza un viaje por Centroeuropa, de donde regresará a fin de mes, se encargará él de su puesto interinamente.

**LA REDACCION DEL APENDICE VA MUY ADELANTADA**

BARCELONA. — Ante la nota oficiosa del ministerio de Justicia, el señor Maluquer le ha enviado un telegrama diciendo que ante el temor del retraso en la redacción del

**Compra y venta y cambio de automóviles usados. Garage Lombart, Plaza S. Miquel, 14**

Apéndice del Derecho catalán debe decirle que el trabajo avanza con gran rapidez, ayudándole en él los señores Durán y Bosch.

Añade que la laboriosidad obedece al deseo de corresponder a algo que el pueblo ama, como es su respetada especialidad jurídica.

Afirma que puede asegurar que podrá ofrecerlo al ministro en primero de octubre, favoreciendo su desarrollo la temporada veraniega.

El señor Maluquer afirma en su telegrama que suprimirá su veraneo y se impondrá toda clase de sacrificios en favor de este anhelo de Cataluña.

**HA SIDO SUSPENDIDA LA MANIFESTACION DEPORTIVA**

BARCELONA. — Por orden del gobernador ha sido suspendida la manifestación deportiva organizada como protesta por haber sido arrendado el Estudio a una Compañía inglesa.

La manifestación había de celebrarse frente al Ayuntamiento, pero el alcalde requirió el envío de fuerzas de orden público que disolvieran a los manifestantes.

**DESPUES DE LA MUERTE DE ASUNCION CABANES**

BARCELONA. — El Juzgado de la Universidad, que entiende en la causa por la muerte de Asunción

**DIVERSAS OPINIONES**

**La encuesta acerca del impuesto de utilidades**

LO QUE DICE VILLANUEVA, LERRROUX Y LOPEZ NUÑEZ

MADRID. — "Heraldo de Madrid" sigue insertando contestaciones a su encuesta acerca del impuesto de utilidades.

El expresidente del Congreso señor Villanueva, dice que el salario mínimo destinado al sostén de una familia no debe gravarse con una tributación más. Sigue el criterio de la Unión General de Trabajadores respecto al cobro y la cuantía equitativa.

Los deberes—dice—son paralelos a los derechos.

No comprende el motivo que tiene el Gobierno para no declarar en suspenso el decreto del impuesto de utilidades hasta que lo conozcan las Cortes.

Lerroux se muestra también opuesto a que se graven los sueldos de los empleados.

Añade que le basta saber que el decreto de utilidades fué obra de la Dictadura para ir contra él.

Cree que debe aplazarse su vigencia hasta que las Cortes decidan.

El inspector del Trabajo, señor López Muñoz, cree que el impuesto de utilidades cae dentro de la justicia del régimen fiscal que obliga al ciudadano a contribuir para la colectividad en proporción de sus disponibilidades.

Y en esta proporcionalidad estriba precisamente el criterio de justicia. No ha de admitirse un régimen igual para los ricos y para los pobres, ni para aquellos que viven ociosamente de sus rentas y los que viven penosamente de su trabajo.

Es preciso establecer unas bases de equidad en materia tributaria, eximiendo al ciudadano económicamente débil.

No sólo no ha de gravarse el haber de los obreros manuales, sino el de los obreros de cualquier otro linaje.

**DEL PAIS VASCO**

**Se han declarado en huelga los obreros metalúrgicos de San Sebastián, Eibar e Irún**

**POR FIN HAN DECLARADO LA HUELGA LOS OBREROS METALURGICOS**

SAN SEBASTIAN. — Ayer celebraron una reunión los obreros metalúrgicos con los patronos de las respectivas casas y talleres, sin que llegaran a un acuerdo.

Por este motivo hoy por la mañana se han declarado en huelga más de mil metalúrgicos de San Sebastián, Irún e Eibar.

Como los ánimos están excitadísimos, las autoridades han tomado medidas preventivas en evitación de posibles alteraciones de orden público.

**CHOCAN DOS AUTOMOVILES Y RESULTAN HERIDAS CUATRO PERSONAS**

SAN SEBASTIAN. — Comunican de Mondragón que en la carretera a Loyola han chocado dos automóviles, quedando ambos vehículos completamente destruidos. A consecuencia del accidente resultaron meridos Manuel Aguado, Carlos Andrés y dos personas más cuyos nombres se desconocen hasta el momento.

Parece ser que el accidente fué debido a una falsa maniobra practicada por uno de los conductores.

Los heridos fueron trasladados al hospital, siendo calificado su estado de menos grave.

El Juzgado practicó las diligencias de rigor.

**EL AUTOGIRO LA CIERVA, EN SAN SEBASTIAN**

SAN SEBASTIAN. — El próximo día 10 llegará a San Sebastián el ingeniero señor La Cierva tripulando el autogiro del que es inventor. El alcalde ha manifestado a los pe-

PRIMER ANIVERSARIO POR EL L.M. DE

**Don Galixto Soria Mañero**

CABALLERO DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

que bajo su manto falleció el día 9 de agosto de 1929

R. I. P.

Sus hijos y nietos agradecerán una plegaria por su muy querido padre y abuelo y les ruegan asistan a alguna de las misas que en los días 8 y 9 se celebrarán, de siete a once, en el altar del Sagrado Corazón de Jesús de la iglesia Santa Catalina (PP. Jesuitas), y las que se celebren en Tarazona el día 9 de ocho y media y nueve, en la iglesia de San Francisco

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## El general Berenguer ha dicho a los periodistas que la supresión de la censura es, por ahora, una promesa humorística

### En Burgos los albiñanistas y republicanos promueven una abo.oto

#### LA ESTANCIA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO EN SANTANDER

SANTANDER. — A las siete de la tarde reunió el general Berenguer a las autoridades en el edificio del Gobierno Civil, durante la conversación más de una hora.

A la salida el general Berenguer fué abordado por los periodistas, el cual les manifestó que por la noche facilitaría a la Prensa las copias de todo lo que se hubiese puesto a la firma regia, exceptuando, naturalmente, los decretos que por su índole especial tuviesen que permanecer secretos.

Los informadores preguntaron al presidente si el hecho de haber coincidido en su viaje con el jefe de Censura era señal de una próxima supresión de ésta.

El general Berenguer contestó sonriendo que ese hecho, al parecer tan importante, fué una mera coincidencia, pues el jefe de Censura hizo el viaje en el mismo vagón por casualidad, ya que se dirigía a Vi-

lalba para reunirse con su familia.

Los periodistas se refirieron entonces a la reciente conversación que el presidente del Consejo tuvo con unos compañeros de Madrid, a lo que contestó el general Berenguer que cuanto se hable relacionado con la supresión de la censura es, por ahora, una promesa humorística.

A las ocho de la noche se dirigió el presidente del Consejo al palacio de la Magdalena, saliendo poco después acompañando al rey, dirigiéndose ambos al teatro Perera, para asistir a un concierto.

Antes de que el general Berenguer marchara al palacio de la Magdalena un periodista preguntó al presidente cuál había sido el acuerdo recaído sobre las obras a realizar en el proyectado pantano del Ebro.

El general Berenguer contestó: —Yo no soy más que el presidente de un Gobierno constitucional, y no tengo intervención en los restantes Ministerios, en los que cada ministro obra por su cuenta.

Otro informador preguntó cuál había sido la decisión del Gobierno respecto al director del semanario "Nosotros".

—Yo no sé otra cosa que lo que la Prensa ha dicho—dijo el general Berenguer, despidiéndose de los periodistas.

#### POR UN QUITAMEALLA UNA PLACA

BURGOS. — Ha celebrado sesión el Ayuntamiento para discutir una moción de los republicanos, en la que piden se quite la placa que da el nombre de Primo de Rivera a una de las plazas de la capital.

Como el asunto era interesante y propicio a grandes discusiones, la tribuna pública estaba abarrotada de gente y los ánimos excitadísimos.

Al comenzar la discusión un grupo de albiñanistas se opuso a gritos a la petición de los republicanos, originando ambos bandos un formidable escándalo.

Gracias a la intervención de la fuerza pública, que disolvió a los alborotadores, pudo evitarse que la cosa pasara a mayores extremos.

La policía detuvo a un albiñanista llamado Epifanio Cuadra, como principal promotor del alboroto.

#### UNA PLAYA DEDICADA A BLASCO IBANEZ

BARCELONA. — La Comisión municipal de Obras Públicas ha acordado dar el nombre de Blasco Ibañeta a una playa de la capital.

La comisión ha tomado este acuerdo a propuesta del concejal señor Roire.

#### GASOL, EN EL AYUNTAMIENTO

BARCELONA. — Esta tarde ha cumplimentado al alcalde el poeta Gasol.

Entre el alcalde y su visitante se cruzaron frases de simpatía recordando el tiempo en que el poeta ejerció el cargo de concejal.

#### EMPRESAS PERIODISTICAS Y TIPOGRAFOS TIPOGRAFOS LLEGAN A UN ACUERDO

BILBAO. — Hoy han celebrado reunión los representantes de las Empresas periodísticas y los de los tipógrafos.

Parece ser que después de largas discusiones han llegado a un arreglo

satisfactorio respecto a los periódicos matutinos.

El asunto de los periódicos de tarde será objeto de otra reunión.

#### EL MOVIMIENTO EN LA BOLSA DE NUEVA YORK

NUEVA YORK. — Llegan noticias pesimistas respecto a la pérdida total de las cosechas, a consecuencia del excesivo calor.

En la Bolsa neoyorquina se ha acentuado el movimiento especulativo en el sentido de que los bolsistas compran trigo y maíz en grandes cantidades, originando una enorme alza en la cotización de estos cereales.

#### LA MADRE DE LA REINA DE ESPAÑA MEJORA DE SU LESION

LONDRES. — La madre de la reina Victoria Eugenia ha experimentado gran mejoría en sus lesiones.

Se cree que dentro de breves días podrá reanudar su vida ordinaria.

## LOS TEATROS

### TEATRO CINE PARISIANA PROXIMA VELADA DE BOXEO

La Empresa del Cine Gran Via, deseosa, siempre que a su alcance esté, de complacer a los amantes de este deporte, y visto la buena acogida dispensada a la primera velada, anunda organizada con todas las formalidades y celebrada el pasado sábado, anuncia para el próximo domingo otra que, por la categoría de los púgiles que han de tomar parte en la misma, promete ser algo muy extraordinario. En el ring Gran Via veremos a los madrileños Esteire y Antonio Ruiz cruzar sus guantes con elementos catalanes de gran categoría por su historial pugilístico.

#### CARILLERA

TEATRO CINE GRAN VIA. — A las diez y media, "La esclava del lujo" (Irene Rich).

Trusta-Fugazot-Demare, debut.

ENA VICTORIA. — Todos los días grandes estrenos

CAFE AMERICAN BAR "GOYA". Todos los días conciertos selectos por Ideal Orquestina, de una y media a cuatro, y festivos de once a una y de seis en adelante.

Quedan suprimidas las propinas a los camareros.

Solicite usted el "cock-tail" especialidad de la casa "Buenos Aires".

## ¿UN TAXI?

Llame usted a teléfono 2702 Paraca Independencia y Bar Rojo Servicio permanente, día y noche

riodistas que el señor La Cierva, pilotando el autogiro de su invención, realizará emocionantes pruebas sobre la bahía.

La visita del señor La Cierva a San Sebastián será un número de fiestas de gran visualidad y atracción.

#### EL DIRECTOR GENERAL DE FERROCARRILES, EN BEASAIN

SAN SEBASTIAN. — Mañana marchará a Beasain, para visitar los talleres de construcción de material ferroviario, el director general de Ferrocarriles, acompañado del director técnico de la Empresa constructora. Con este motivo se han organizado diversos actos en honor de los visitantes.

Las autoridades de San Sebastián se trasladarán a Beasain para atender debidamente al representante oficial.

#### REUNIONES DE COMISIONES

SAN SEBASTIAN. — A las doce y media de la mañana se ha celebrado la anunciada reunión de la Comisión provincial.

Por la tarde se han reunido las Comisiones de Obras, Caminos y Fomento.

#### EL ESTRENO DE "LAS ALAS ROTAS"

SAN SEBASTIAN. — En el teatro Victoria Eugenia se ha estrenado la obra de don Manuel Linares Rivas "Las alas rotas", obteniendo un éxito franco.

Carmen Díaz obtuvo un triunfo personal.

## DEL EXTRANJERO

### Los médicos no se atreven a practicar una operación a Mussolini, por temer un resultado funesto

#### En Chile subsiste el conflicto estudiantil

#### UN CONDENADO A RECLUSION QUE QUERIA LA PENA DE MUERTE

LISBOA. — El asesino del banquero Dupuy, Manuel Espíritu Santo, ha sido condenado a 25 años de reclusión y al pago de 50.000 escudos.

El condenado, al enterarse de la sentencia, se lamentó de que en Portugal no existiera la pena de muerte, y aprovechando un descuido de sus guardianes intentó arrojarse por un balcón de la sala de Justicia.

#### LA HUELGA TEXTIL EN EL NORTE DE FRANCIA

PARIS. — El número de huelguistas en la región de Roubaix asciende a sesenta mil.

La tranquilidad no se ha perturbado.

La policía vigila la frontera belga para evitar disturbios entre los huelguistas.

Están cerradas 117 fábricas.

#### EL AVIADOR QUE ARROJA PROCLAMAS ANTIFASCISTAS SOBRE MILAN, ENCARCELADO

BERNA. — El aviador italiano Vesanetti, que voló sobre Milán arrojando proclamas antifascistas y que cayó sobre los Alpes a su regreso de dicho vuelo, mejorado de sus heridas, ha sido conducido a la prisión de Lugano.

#### EL AUTOGIRO LA CIERVA

ABEVILLE. — A las 8'45 salió el autogiro La Cierva del aeródromo de Le Bourget, que se vió obligado a aterrizar en Poix a las 9'40, por causa del mal tiempo.

#### MUSSOLINI SE ENCUENTRA GRAVEMENTE ENFERMO

LONDRES. — Comunican de Ginebra al "Daily Express" que, a pesar de los comunicados oficiales, que niegan que Mussolini se encuentra gravemente enfermo, el corresponsal en Lugano de un periódico de Basilea dice que el dictador italiano tiene una úlcera en el estómago y que los médicos consultados no se deciden a practicarle una operación que podría tener funestas consecuencias.

#### EL CONFLICTO ESTUDIANTIL EN CHILE

SANTIAGO DE CHILE. — El Gobierno ha confinado a varios estudiantes supuestos directores del conflicto escolar.

Los estudiantes intentaron organizar una manifestación, que fué disuelta por la policía.

La policía detuvo a varios estudiantes por repartir proclamas contra el Gobierno.

#### YA PIENSAN EN LA PROXIMA VUELTA CICLISTA A FRANCIA

PARIS. — Apenas terminada la Vuelta ciclista a Francia se habla ya de la del próximo año y se afirma que Henri Desgrange, en su chalet de la Costa Azul, trabaja activamente en la confección de su reglamento.

Se afirma que Charles Pellissier, al que todo el mundo encabeza en la Vuelta de 1931, no tomará parte en la dura prueba por consejo de su esposa.

#### GENNE TUNNEY HA DEJADO SU VIDA DE TURISTA

NUEVA YORK. — El excampeón mundial de todas las categorías, Genne Tunney, después de haberse dedicado a la vida de turista durante varios años, ha decidido entregarse a la vida del trabajo.

Para llevar a cabo su objeto ha ingresado en las oficinas de la Southern Wheel Company, Empresa que se dedica a la construcción de ruedas de vagón para ferrocarril.

#### PARA OBLIGAR A LOS BOXEADORES A DAR EL MAXIMO RENDIMIENTO

PARIS. — Se afirma en los Centros pugilísticos bien informados que el promotor francoamericano Jeff Dikson se propone introducir un nuevo sistema para el pago a los boxeadores.

Según dichos rumores, que desde luego tienen bastante fundamento, la nueva fórmula consistiría en pagar a los púgiles según el rendimiento que hubieran dado durante el combate.

El rumor de la implantación de esta medida ha sido muy bien acogido por la afición.

#### MAS DETALLES DEL TEMBLOR DE TIERRA REGISTRADO AYER EN EL SUR DE ITALIA

ROMA. — Ampliando detalles del temblor de tierra registrado ayer en el Sur de Italia, llegan noticias afirmando que el pánico fué espantoso, y que las pérdidas materiales de enorme consideración. Se da el caso de que se han venido abajo muchos de los edificios que respetó el movimiento sísmico anterior.

Las autoridades de Melfi y Richero, que son las ciudades más castigadas por el anterior terremoto, realizan grandes esfuerzos para llevar al ánimo de la población el convencimiento de que el temblor registrado ayer y hoy había sido ya anunciado por los sismólogos, quienes habían asegurado que sería muy ligero.

A pesar de todas estas explicaciones cunde el temor entre los habitantes de las regiones siniestradas, que,

a no mediar la prohibición terminante del Gobierno fascista, emigrarían en masa a América, mientras que ahora se ven forzados a permanecer en una tierra que sólo les inspira temores y les produce quebrantos.

El ingeniero enviado por el Gobierno a San Antonio de Avellino para dictaminar los daños causados por los terremotos, comunica que 114 edificios se hallan arrasados, 50 deberán ser derribados y 555 se hallan inhabitables.

Comunican de Pisa que en aquella ciudad y sus cercanías se ha producido un ligero temblor de tierra en sentido ondulatorio, que ha durado pocos segundos.

Afortunadamente, no hay que lamentar ninguna víctima ni el menor daño material, porque la sacudida ha sido débil en extremo.

#### EL SUSTITUTO DE SIGFREDO WAGNER

BERLIN. — A pesar de la muerte casi repentina del hijo del célebre compositor Wagner, los festivales organizados para conmemorar su centenario han continuado con arreglo al programa trazado, según los deseos expresados por Sigfrido.

Han sido colocadas las banderas a media asta en los edificios de la ópera de Bayreuth y en algunos otros centros culturales, labiéndose representado esta noche "Tannhäuser", bajo la dirección del insigne director italiano Toscanini.

#### LA SITUACION EN CHINA

### Los bandidos asaltan un poblado, resultando numerosos combatientes muertos

#### UN ACUERDO DE LAS ENTIDADES BANCARIAS

NANKIN. — Los Bancos nacionales han enviado un ultimatum al Gobierno diciendo que le negarán toda clase de auxilios económicos si en plazo breve no ha logrado terminar la guerra civil.

#### UNA DIMISION

NANKIN. — Se asegura que el Consejo de Estado de Chang-Kai-Sec ha presentado la dimisión.

#### LOS BANDIDOS ATACAN Y DESTRUYEN EL POBLADO DE ANK-WEY

SHANGHAI. — Cuatrocientos cincuenta bandidos han atacado el poblado de Ank-Wey.

Los naturales se defendieron heroicamente, resultando 200 bandidos y 250 vecinos muertos.

El ataque fué por sorpresa. Una vez victoriosos los asaltantes, incendiaron el poblado, huyendo.

Se afirma que han destruído y saqueado tres poblados más.

#### REFUERZOS INGLESSES A HANKOU

NANKIN. — Han salido 150 soldados británicos que, con 60 más que salieron horas antes, reforzarán las milicias inglesas en caso de necesidad de un desembarco.



BIDÓN AZUL - OLOR AGRADABLE

**REUMATISMO**  **OBESIDAD**

**INSTITUTO ANTIRREUMÁTICO**

**E. JIMENEZ LAMBER**

Avenida Siglo XX, 76 (Torrero)

**ARTRITISMO**  **GRIETICA**

BAÑO y DUCHA de VAP. R. ELECTRICIDAD Y FIRE. - MASH-JES - RAYOS - OZONO

# Elegancias Femeninas

ENSAYOS

## SUEGRAS Y RABANOS

Asocié instintivamente las dos narraciones. Una tenía por protagonista a su narrador, un mozo fuerte que viniendo a la ciudad calza zapatos de color y se entalla en una americana no del todo mal cortada, a diario empuerca su camisa con el amasijo del sudor y el polvillo de los terrones de tierra que destroza con la azada. En resumen: es un campesino acomodado. Un huertano de la provincia que en unos cuantos cahices de regadío va labrando poco a poco—aunque más deprisa, desde luego, que en muchas profesiones liberales—su pequeña fortuna.

Debo hacer constar que no es tacaño. Sabe gastar el dinero. No hay fiesta taurina a la que él falte, venga en el autobús de línea, o en el coche del médico. Ahora mismo, motivo de su estancia en la ciudad son los muebles más modestos adquiridos para alhajar la casa que ha de ser su nido. Porque mi amigo rural se va a casar pronto. No hace mucho, en su viaje anterior, compró una pulsera de pedida que no le costó mucho menos de seis onzas, como contaban sus abuelos.

Y este es el motivo de mi crónica. El relato de su petición de mano, de la que no es posible dar detalles. Y la imposibilidad estriba en que no pude recogerlo cuidadosamente en la memoria, atareado como estaba, cuando me narraba el sucedido, en reirme de la mejor gana a costa de su recio gracejo daturro, del que resultaba víctima, casi con ensañamiento, la madre de su prometida.

—Yo—me advierte—como no sé mentir, se lo "hí" dicho con toda franqueza. Con "nosotros" no vivirá "usted" "Aviaos" "estabamos".

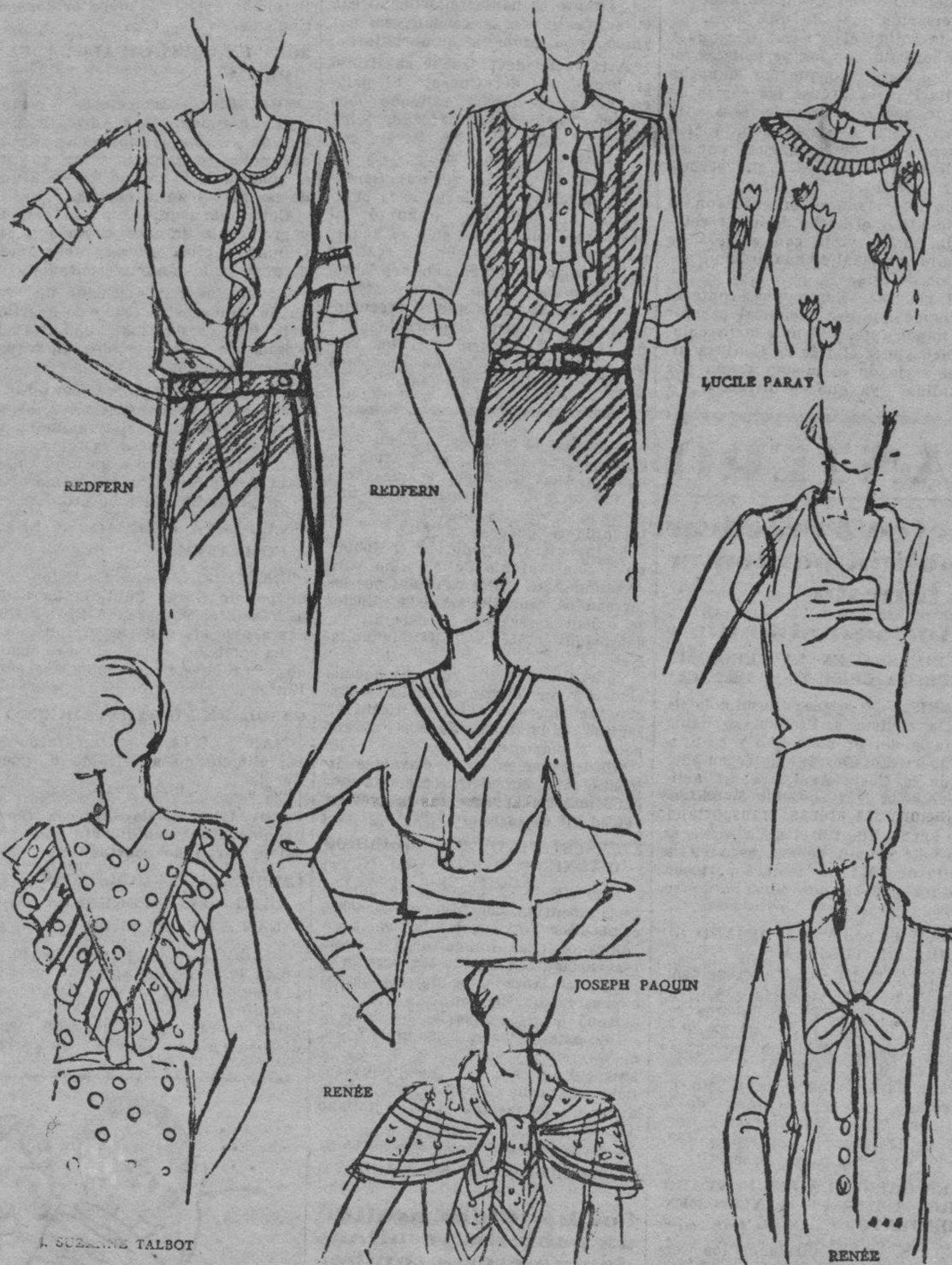
Seguidamente me da la razón de su fobia. Su futura suegra es la más alparcera que ha visto tierra de Aragón. Melosa al principio de las relaciones, es, ahora que tiene el corazón entregado, una tirana que "quiere vestirse sus calzones". Y eso "de ningún modo".

Ayudó—continúa—a abirme la gana. Pero con la hija tengo bastante. A ella no la puedo tragar. Me "resulta" tan insípida como el "rabano". Ya se lo dije en una jotica de ronda que organicé con los mozos; esta:

Cuando juí a pedir su mano adquirí el comenciamiento de que suegras y rabanos son un mediano alimento.

El resto del "suceso" lo imaginé yo. No es difícil improvisar imaginativamente la escena de los rondadores rasgueando bandurrias y guitarras a la luna de una noche estival y levantando ronchas con las cantas. No es difícil imaginar a la próxima suegra "ras-

## LOS DETALLES DE LA MODA



Blusa de georgette con trabajo de vainica escalonada. Tres volantes superpuestos bordean las mangas cortas. El mismo detalle en la blusa, que es de crespón china verde pálido. Sobre un vestidito de crespón estampado un cuello de lencería bordeado de un plisado, se drapea y anuda en la espalda.

Un cuello encantador redondeado hacia adelante. Un juego de jaretas sigue al escote. Muy linda y vaporosa la blusa que le sigue de muselina rosa; el ancho cuello se lleva muy drapeado, arrugado con arte. El movimiento de fichú que nos presenta Suzanne Talbot es de muselina roja y

óvalos blancos. También es muy atractivo el fichú anudado, que siempre hace muy joven. Está formado por dos volantes de crespón de china beige con óvalos rojos y negros. Terminaremos con un cuello estrecho de armiño anudado como una cinta.

EDUJOA

cándose" en su cuarto de la "intimidad" del futuro yerno.

\*\*\*

El otro relato es de ambiente ciudadano. Más concretamente, en la terraza de un café céntrico. Como aquí—gran verdad que empequeñece los humos de esta S. H. Ciudad—nos conocemos todos, yo he conocido un hombre que viene a ser como los rabanos, según cálculo de mi amigo el hombre del campo: una especie de suegra.

Resulta de mis observaciones que

el hombre-rábano ayuda a organizar, por ejemplo, las partidas de chanelo o julepe, y él se queda fuera molestando a los jugadores con sus indiscreciones de mirón inconveniente.

—Ese—me ha dicho un íntimo suyo—es como los rabanos, que ayudan a digerir la comida, y solos se digieren difícilmente.

Esto es todo. Yo he asociado fácilmente los dos relatos. La suegra "indigerible" y el hombre que ayuda a digerir. Aunque, pensándolo bien, aquella ayudó primero a digerir para hacer después intragable.

La moraleja de la crónica es confusa, ya lo sé. Además, aun conociéndola claramente no había de confesarla. Me procuraría muchas enemistades, entre las lectoras, les deseo que que, para bien de ellos, les deseo que un día lleguen a ser mamás políticas, y, además, porque no sabría asegurar si es el yerno de mi historia el que "comerá" el rábano—suegra—o será el rábano el que se comerá al yerno; es decir, se calzará definitivamente sus calzones.

J. SANZ RUBIO

## EL GUSTO FEMENINO EN LOS PERFUMES

Cerca de un hombre pasa una mujer. El, que iba distraído y preocupado, y con los ojos puestos en el suelo, no vio si ella es rubia o trigueña, ni si tiene los ojos negros o azules.

Pero de repente y no bien se han cruzado, un perfume agradable se esparce tras ella, domeñando, como por ensalmo, la atención del transeúnte absorto. Involuntariamente piensa que le ha rozado un ser misterioso, del cual, sin embargo, conoce algo exquisito: el perfume.

Saber perfumarse es un arte delicado, más difícil aún que el de saber vestirse. Para esto no hay reglas y cada mujer obrará según su gusto, teniendo sus predilecciones o mezclando por sí misma y en prudentes dosis perfumes diferentes. Todos los caprichos, todos los atrevimientos son permitidos, pero el tacto y la prudencia aconseja evitar los perfumes demasiado violentos, a los que un rápido apretón de manos basta para dejar una larga huella.

La mujer coqueta que gusta conocer todos los detalles que realzan sus encantos sabrá, además, que el perfume es como un envoltorio, y que el medio más hábil de perfumarse es el de aromar las ropas por su reverso y especialmente la parte inferior de las faldas, con ayuda de un pulverizador. De este modo sólo llega al olfato de las personas que se acercan una especie de "olor velado". Al andar, los volantes de las faldas desprenderán en su vaivén un perfume exquisito, cual si las flores se abriesen bajo sus pies.

## El primer amor de Pietro Mascagni

No hace mucho, se pidió al famoso compositor italiano Pietro Mascagni que relatar la historia de su primer amor para ser transmitida por radiotelefonía.

Y Mascagni, que al parecer es un buen humorista, contestó:

"Contestaría con gusto a la petición, relatando mi primer amor. Pero mi esposa, como casi todas las señoras, es admiradora de la radiotelefonía. Por tanto, hagan el favor de decir por la radio, en forma que no deje lugar a la más mínima duda, que mi primero y único amor es mi esposa."



CREACION GERMAINE LECOMTE. Sumamente chic, dentro de la sencillez general de sus líneas, es esta toilette de fiesta ideada en tafetán color marfil.



CREACION BONE SOEUR. — En un talle negro y fino encaje ocre se ha ideado el presente modelo de noche, de una suprema elegancia, en que se advierte un sello de exquisita severidad.

## CONFECCIONES SELECTAS

# Almacenes "CATIVIOLA"

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

Las añoranzas del ex-kedive

Habbas Hilmi, exkedive de Egipto, ha creído propicio el actual momento para revelar las añoranzas de su perdida soberanía.

El actual conflicto político egipcio y la pugna del nacionalismo con el Gobierno de Sidki Pacha le han sugerido unas declaraciones, donde patentiza su anhelo de recobrar el trono perdido.

Si le ofrecen los egipcios el trono a Abbas Hilmi, lo aceptará y pondrá en práctica su plan de halagos a Inglaterra, concediendo, desde luego, ciertas compensaciones en el Sudán.

Pero en la Prensa de Egipto se le recuerda a Abbas Hilmi que su deposición fué motivada por haberse mostrado de continuo opuesto a sus súbditos cuando comenzó la Gran Guerra.

A favor de los Imperios Centrales trabajó Abbas Hilmi con tal empeño que el 18 de diciembre de 1914, con el término del dominio turco en Egipto, finó su soberanía.

LA CIUDAD DE "CLEMENCEAU"

Los norteamericanos ya han cumplido su propósito de perpetuar en los Estados Unidos el nombre del gran estadista francés que sostuvo la resistencia de los aliados durante la Gran Guerra, hasta lograr el quebranto de los Imperios Centrales.

La ciudad minera conocida con el nombre de "Verde" en la región de Yanapal (Estado de Arizona), ha trocado su nominación por la de "Clemenceau".

En la Alcaldía de la ciudad de "Clemenceau" pronto se colocará una arquilla de madera para guardar un caso labrado por el gran artista Chappriet, regalo póstumo de Clemenceau a la ciudad que hará su nombre imperecedero.

ANTE LAS ELECCIONES LEGISLATIVAS EN ALEMANIA

Los partidos del Centro, en Alemania, no logran ponerse de acuerdo para constituir el proyectado "Bloque Brüning" que, bajo la égida del conde Bunning, ha de luchar contra nacionalistas y socialistas, que son, pese a las desmembraciones sufridas, los dos núcleos políticos más importantes en Alemania.

Koch-Weser, jefe del nuevo partido alemán del Estado, ha invitado a Schulz, jefe del partido populista, a separarse los dos de sus jefaturas, para lograr la unión de todos los partidos centristas, descartada ya la rivalidad entre las personalidades dirigentes.

Pero Schulz, por ahora, no acepta tal invitación y prepara a su partido para la lucha electoral, donde, posiblemente, le espera un quebranto político irreparable, ante las deserciones que en sus afiliados se han producido.

Por ahora no es fácil prever los resultados del escrutinio del 14 de septiembre; pero, desde luego, se puede anticipar un incremento de las representaciones parlamentarias extremistas (racistas y comunistas) y otro mayor del nuevo partido centrista, a costa de los partidarios de Hugener y de los afiliados a la Social Demócratic.—S. S.

UN ATROPELLO EN EL PASEO DE LA MINA

Las niñas son arrolladas y lesionadas por un carro

Por el Paseo de la Mina guiaba un carro Tomás Lisbona Gracia, de 21 años.

Al parecer, se le interpuso una galleta y se le espantaron las caballerías, atropellando el carro a las niñas Dolores Piñol Cayo, con domicilio en Heroísmo, 48, y Aurora Escobedo Pérez, de 5 años, que vive en calle de Manuela Sancho.

Las niñas quedaron lesionadas, siendo conducidas a la Casa de Socorros.

Fueron solícitamente curadas por facultativos de servicio, que les apreciaron estas lesiones:

A Aurora, contusiones erosionadas en la región escapular, con fractura incompleta, y erosiones en el brazo derecho; y a Dolores, probable fractura del cuello del fémur derecho y contusiones en el cuerpo, también de pronóstico reservado.

Las niñas, después de curadas, fueron llevadas a sus respectivos domicilios.

REPORTAJES DE "LA VOZ DE ARAGON"

Cómo y cuándo se riega en Zaragoza

Un servicio municipal muy parecido al de hace veinte años



El riego con mangueras se realiza como se hacía en el año de la Exposición, en cuanto se refiere al número de parejas.

tante peregrino de los cinco continentes y en parte alguna he tropezado con un fenómeno como el que me descubres.

Y entonces me he sentido envanecido y he replicado con mal disimulada jactancia:

—Pues ya ves, chico. Aquí no nos privamos de nada; mira de qué te sirve haberte extasiado ante las cataratas del Niágara, los rascacielos americanos, las tumbas de los reyes egipcios y los tangos arrabaleiros de los porteños. ¡Es mucho Zaragoza!

Mi amigo, con suprema emoción, me ha abrazado fuertemente y ha seguido su marcha.

A estas horas debe estar en Constantinopla.

MI AMIGO EL COSMOPOLITA

Un amigo mío de esos que hacen la propaganda gratuita de los hoteles del mundo entero con las etiquetas pegadas en sus maletas me decía, refiriéndose a Zaragoza:

—Habitáis en una ciudad envidiable; el día en que mis achaques me impidan ser un forastero de la tierra, juro que vendré a vivir entre vosotros. Y entre vosotros recordaré aquellos días del desierto africano en que el terrible simoun revolucionaba las arenas, transportándolas en nubes que corren a ras del suelo, y en los días invernales sentiré la nostalgia de la capital inglesa, la de las nieblas impenetrables.

Me ha costado trabajo convencer a mi amigo de su error, aferrado a la creencia de que el fenómeno atmosférico londinense se repetía en Zaragoza, mientras yo le insistía en que era el polvo amontonado en las calles el que producía esa niebla impenetrable de nostálgicos recuerdos para el cosmopolita de mi historia.

—Pero, ¡eso es imposible!—insiste mi interlocutor—. Tú sabes perfectamente que el mundo no tiene rincones para mí; que nada ha escapado a mi vista; que he sido cons-

sin que se llegase a un final práctico, pues el concursante más conveniente pedía por prestar los correspondientes cuidados un millón ochocientas mis pesetas de subvención.

En estas condiciones seguimos soportando deficiencias sin cuento, sin poder precisar hasta cuándo han de prolongarse.

Hay un refrán que dice que "el que no quiera polvo que no vaya a la era". Nosotros nos atreveríamos a modificarlo diciendo que "el que no quiera polvo que no pase por Zaragoza"; y si fuéramos amigos del retruécano añadiríamos que, en cuanto a lo de la era, aquí lo disfrutamos desde antes de la Era Cristiana.

COMO SE EFECTUA EL SERVICIO DE LIMPIEZA

Aun cuando nuestro objeto es ocuparnos del servicio de riegos en verano, como éste se halla acoplado al de limpieza, habremos de referirnos a él, siquiera sea brevemente.

Al frente del mismo se encuentra el ingeniero municipal, don Francisco González Lacasa; jefe de limpieza, don Francisco Valiente, y el jefe de mecánicos, don José Barrios. Además el Concejo nombró como delegado al concejal don Francisco Vargas, que activamente labora por un éxito difícil de conseguir en las presentes circunstancias.

En reciente reunión de estos señores vinieron en consecuencia de que se trabajaba con una cuarta parte de elementos de los que precisaban para cumplir el servicio debidamente.

Don Francisco Vargas proponía como remedio de momento el juntado de los adoquines en la pavimentación; alquitranado de las carreteras que afluyen a la ciudad, au-

EL PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA SERVICIOS DE LIMPIEZA Y RIEGO

A quien se le diga que los presupuestos municipales para servicios de limpieza pública y riego no han sido aumentados ni un solo céntimo durante la actuación edilicia de la Dictadura, seguramente se resistirá a creerlo.

Y en efecto, así es. Los actuales presupuestos señalan una cantidad de 400.000 pesetas para atención de ambos servicios, que, de ser atendidos cumplidamente, invertirían por lo menos un millón de pesetas.

El pasado año se intentó sacar a concurso estos servicios municipales,

SAN LORENZO

La colonia oscense en Zaragoza

CELEBRARA LOS DIAS 9 Y 10 DEL CORRIENTE VARIOS ACTOS RELIGIOSOS

Para los días 9 y 10 del corriente ha organizado la colonia oscense de Zaragoza diversos actos religiosos, que a continuación enumeramos:

Día 9. — A las siete de la tarde, solemne oficio de completas, conmemoración en la cripta de los Santos e Innumerables Mártires y adoración de las reliquias de San Lorenzo y San Vicente, traídas expresamente de Roma para la colonia oscense.

Día 10. — A las ocho, misa de comunión general.

A las diez y media, misa solemne y panegírico por el R. P. Pedro Capalvo, escolapio.

Terminada la misa se dará a besar la reliquia del Santo.

mentar la capacidad del servicio de barrido y riego y organizar la recogida de basuras a domicilio.

Los barrios extremos, naturalmente, no pueden ser bien atendidos si no hay elementos ni aun para la ciudad, y así hay calles de las afueras — ¡asombrarse! — que tan sólo se barren una vez por semana.

EL RIEGO CON MANGUERAS ES INSUFICIENTE

En torno a la pareja de mangueros se estaciona, a una distancia prudencial, el corro de chiquillería que vocea terriblemente: —¡La manga riega... que aquí no llega!...

La cancioncilla infantil se pierde en la noche de los tiempos y con ella la insuficiencia del servicio de mangueros.

Porque has de saber, lector, que, actualmente, existen las mismas parejas de mangueros que en el año 1908, haciendo notar que en 1916 existían 1.457 válvulas, que, actualmente, se han duplicado.

La brigada está compuesta por diez obreros y otros tantos muchachos ayudantes, más ocho obreros y un cabo, agregados del servicio de limpieza.

El cargo de capataz-jefe fué amortizado por defunción, acoplándose sus atribuciones a la Jefatura de limpieza, con lo que el Municipio se ahorró un sueldo "limpiamente".

Las parejas de riego se distribuyen en esta forma:

Dos parejas para el paseo de la Independencia y plaza de Aragón.

Una para el paseo de Sagasta y plaza de Paraíso.

Otra para las avenidas de Wilson, Siglo XX y América.

Otra para los paseos de Ruiseñores y Colón y playa de Torrero.

Otra para la Avenida de Clavé, paseo de María Agustín, Portillo, calles de Pignaelli, María Rafols, Soberanía y Cádiz.

Otra para la calle de Miguel Servet.

Otra para la exhuerta de Santa Engracia.

Tres para la Puerta del Duque, Asalto y paseos del Ebro, María Agustín y Pamplona.

Finalmente, cinco parejas para los barrios de Azoque, Pilar, San Pablo, la Seo y San Miguel.

Suman, en total, diecisiete parejas, pero como en realidad no existen más que trece, cuatro de estos distritos se quedan, de cuando en cuando, sin gozar los beneficios del agua.

Antes existían para los paseos dos pequeños tanques tirados por borriquillos, pero este servicio fué suprimido desde la pavimentación del paseo de la Independencia, al que perjudicaban las ruedas de los vehículos; además, uno de los borricos se murió, ¡el pobre!, víctima de cruel enfermedad.

El riego con mangueras tiene la ventaja de que arrastra las basuras fácilmente, lo que no se consigue con las regaderas-automóvil.

Para obtener un servicio conveniente habría que duplicar el personal y material, cuando menos.

EL RIEGO CON REGADERA-AUTOMOVIL

Existen en Madrid unas veinticinco regaderas-automóvil, aproximadamente, según nos informan.

Tomando esto como cifra de comparación, en nuestra ciudad debían utilizarse cinco vehículos de esta índole, y no disponiendo más que de dos, fácil es comprender lo deficiente que ha de resultar el servicio.

Algunas mejoras se han introduci-



Una de las dos flamantes regaderas municipales, de gran utilidad si se aumentara su número, intensificando con ello el servicio.

(Foto. A. de la Barrera)

do, de... por ejemplo, la constr... de unas bocas especia...

Prestan este servicio dos chófers... dos ayudantes de la plantilla de...

La regadera número 1, que sale a las ocho y cuarto de la mañana...

Por la tarde riega el paseo de Sagasta, camino del Cementerio, Gran Vía...

Tiene una capacidad el depósito de esta regadera de cinco mil litros...

La regadera número 2 sale de la plaza de la Constitución a las ocho y media...

Por la tarde sale a las tres y media, regando la calle de Pignatelli...

Hemos de advertir que estos recorridos están calculados con arreglo a la situación de las bocas...

En el depósito de esta regadera caben tres mil litros de agua...

Podrá apreciarse fácilmente que con cinco de estos automóviles el servicio de riego...

COMO SE RIEGAN LOS JARDINES

Durante la época de verano los jardines se riegan al amanecer con mangueras...

De este servicio están encargados los mismos jardineros municipales...

DEDICATORIA

A mi querido amigo el cosmopolita, donde quiera que se encuentre...

Yo confío en que nuestras autoridades municipales se preocuparán del problema...

No creo que nadie—preveyendo el cataclismo final del mundo—pueda parodiar al Creador diciendo: ¡Zaragoza!

JESUS MILLAN SANCHEZ

(Fotos A. de la Barrera).

INFORMACION MUNICIPAL

REUNION DE LA COMISION DE GOBERNACION

La Comisión de Gobernación, en su sesión últimamente celebrada, acordó se proponga se adjudique...

Acordó también se anuncie a concurso, prescindiendo de la edad...

También llevará a la próxima permanentemente un dictamen proponiendo el uso obligatorio de una bata-uniforme...

NUEVO CAMBIO DE CIRCULACION

Tendiendo a facilitar el tránsito rodado por la calle de Don Jaime, en lugar de considerarse vía doble...

SUBASTA DE PUESTOS DE MELONES

Hoy tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta de puestos para la venta de melones.

Presidirá el señor Arbeloa, formando parte del Tribunal el concejal señor Abadías y como técnico el señor Ibáñez Papell.

LA COLOCACION DE TOLDOS EN LOS COMERCIOS

Un grupo de comerciantes establecidos en los porches del paseo de la Independencia han protestado ante el Ayuntamiento...

NOTICIAS

BAÑOS DEL EBRO. — Hoy, jueves, de diez de la noche a una y media de la madrugada...

OCULISTA Dr. G. PEREZ ALBERT

Alfonso, 28 - Tel. 2623 De las clínicas oftalmológicas de Madrid y París.

DE 11 A 1 Y DE 3 A 5

CONCIERTO PUBLICO. — Esta noche, a las diez, dará uno en la plaza de Castelar la banda provincial...

Primera parte. — "Valencia", marcha, Padilla.

"Tú no eres eso", canción, Romero.

Segunda parte. — "Les fleurs", valses, Wadlteuffel.

"El asombro de Damasco", selección, Luna.

Tercera parte. — "Alma de Dios", fantasía, Serrano.

"La Dolores", Jota, Bretón.

A. Grasa Sancho ENFERMEDADES DE LA PIEL COSTA, 3 PRAL.

Almorranas, Varices, Ulceras Cura radical sin operación ni dolor.

Procedimiento español propio y único, sin esclerosis.

JAIMÉ LEDESMA Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

Alfonso I, 16, c. v. llo. Consulta: 11 a 1 ZARAGOZA

¿UN TAXI?

Parada del Moderno, teléfono 1260 Excelente servicio

Excelente servicio

Jiménez y Sancho S. A.

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

Accesorios de automovil Neumáticos

AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

NOTAS MILITARES

LICENCIAS

Se le conceden veintinueve días de licencia, para diversas poblaciones españolas, al guardia civil Felipe Juste Martínez...

CURSOS DE GIMNASIA

Por el ministerio del Ejército se dispone la apertura de los cursos de Gimnasia en la Escuela Central de Gimnasia para el año 1930-31.

Dos serán los cursos: uno para oficiales, que comenzará el 15 de septiembre próximo y finalizará el 30 de junio de 1931...

Al curso de oficiales concurrirán: De Infantería, un teniente o alférez de los regimientos de línea 24 al 45...

De Caballería, un teniente o alférez de los regimientos 1, 2, 7, 21 a 30.

De Artillería, un teniente por cada regimiento a pie, regimiento a caballo, y regimientos de montaña, menos el tercero.

De Ingenieros, un teniente por cada uno de los regimientos de Zapadores minadores 1 al 6, regimiento de Pontoneros, primero y segundo de Ferrocarriles y regimiento de Telégrafos.

De Intendencia, un teniente o alférez de los regimientos de línea 24 al 45, batallones de Cazadores de Madrid, Cataluña, Barbastro, Tarifa, Simancas, Arapiles, Las Navas, Segorbe y Chiclana.

De Intendencia, un teniente o alférez de los regimientos de línea 24 al 45, batallones de Cazadores de Madrid, Cataluña, Barbastro, Tarifa, Simancas, Arapiles, Las Navas, Segorbe y Chiclana.

COTIZACION DEL DIA Banco Zaragozano

Coso, 47 y 49 y D. Jaime I, n.º 1 6 DE ABRIL DE 1930

Table with columns: VALORES, Cambios. Lists various financial values and exchange rates.

VALORES LOCALES ACCIONES

Table listing local values and shares for companies like Electricas Reunidas, Salto del Huerva, etc.

OBIGACIONES

Table listing bonds and obligations for various entities.

MONEDA EXTRANJERA

Table listing foreign currency exchange rates for Paris, London, Berlin, etc.

férez por cada una de las Comandancias primera y tercera.

De Aviación, dos oficiales.

Para el curso de sargentos: De Infantería, uno por cada uno de los regimientos 20 al 40...

De Caballería, uno por cada uno de los regimientos 21 al 27 y 30 y uno.

De Artillería, uno por cada uno de los regimientos a pie 1 al 6; a caballo y montaña.

De Ingenieros, uno por cada uno de los regimientos de Pontoneros, primero y segundo de Ferrocarriles y Telégrafos.

De Intendencia, uno por cada una de las Comandancias 3 a la 6.

De Sanidad militar, uno por cada una de las Comandancias primera y tercera.

NOTAS DE HACIENDA

PRESUPUESTOS Se comunica la conformidad con el presupuesto de Calatorao.

Se devuelve, para rectificar, el presupuesto ordinario correspondiente al Ayuntamiento de Tauste.

REMISION DE DOCUMENTOS Han remitido los alcaldes de La Almunia, Gelsa, Terer y Alagón...

ANUNCIOS OFICIALES

Junta de aguas de la Huerta del Castañar

Por acuerdo de la directiva se convoca a Capítulo extraordinario a los herederos regantes de esta acequia para el día 10 del actual...

Lo que se hace público para el debido conocimiento de los interesados, rogando a los herederos regantes la más puntual asistencia...

Torres de Berrellén, a 3 de agosto de 1930.—El Presidente, DELFIN CAUSAPE.

LA VOZ DE ARAGON

SE VENDE EN MADRID:

- S. G. E. Librería, Caños, 1 S. G. E. Librería, Estación de Atocha. D Teófilo Gómez, calle Alcalá, kiosco frente Alkazar.

BARCELONA:

- D. Miguel Alue kiosco de las Ramblas. Kiosco Barcelonés, Rambla Canaletas, esquina plaza Cataluña. Kiosco Parisiense Rambla Estudios, frente Casa Comillas.

SAN SEBASTIAN:

- En casa de don Vicente Herrero San Martín, 34. En casa de don Ramón Rivero, Moraza, 17. En la Playa y Boulevard, por varios vendedores.

**NOTICIAS DE TERUEL**

**MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR**

Hablando el gobernador, señor García Guerrero, después de su viaje a Madrid, con los periodistas, ha manifestado a éstos cosas interesantes que afectan grandemente a los intereses de la población.

El señor García Guerrero, con el ministro de Gracia y Justicia, señor Estrada, estuvo en el ministerio del Ejército conferenciando con el subsecretario de dicho departamento, general Goded, respecto al envío de guarnición a Teruel, y el general le prometió que muy en breve mandará una comisión, compuesta de un capitán de Ingenieros y otro de Administración, para inspeccionar el cuartel y proponer a Su Excelencia lo más conveniente.

Se aspira a que vuelva la guarnición que Teruel tuvo siempre.

**UN ARTICULO DE "LA VOZ"**

Mañana publicará "La Voz de Teruel" un artículo pidiendo el cumplimiento de la ley de Sanidad en lo que respecta al paso por las calles de los cadáveres al cementerio, que por una mal entendida vanidad constituye el más ineficaz abuso, desfilando esas manifestaciones fúnebres, proceda el cadáver de la calle que sea, por la plaza de Carlos Castell y Joaquín Costa, molestando al vecindario de dichas vías, al que se obliga a llevar la contabilidad de los que se mueren y a escuchar por regla general, a la hora de comer, los responsos en plena calle de Costa, sin la consideración de posibles enfermos a quienes esos cantos no les sirve de reconstituyente.

Es doblemente censurable este abuso por cuanto el rigor de la ley se cumple a rajatabla con los desheredados, con los que tienen su albergue en asilos y beneficencia, que los llevan de cualquier manera, en cajones sin pintar, con sólo el conductor y sin la oración del sacerdote del establecimiento tras el féretro.

Esos cadáveres si son llevados por los lugares más cortos y apartados, como determina la ley de Sanidad.

**SOCIEDAD**

Anoche se despidió de la vida de soltero el oficial diplomado de Hacienda don Jerónimo Gargallo, invitando a sus más íntimos amigos y compañeros.

El señor Gargallo ha marchado esta noche a Zaragoza, donde el día 9 contraerá matrimonio con la muy bella señorita Julieta Alierta Perela, de distinguida familia zaragozana.

—Regresó a Torres, donde veranea con su familia, el distinguido letrado don Gregorio Vilatela.

—Con su familia marchó a Valdeuena el expresidente de esta Diputación don Eugenio Gómez Alaestante.

—Llegó de Valencia el comerciante don Nicolás Gómez.

—Sigue en el mismo estado en su enfermedad la bella señorita auxiliar de Hacienda Pilar Navarro García.

—Ha volado al cielo la preciosa niña Conchita, hija amantísima del conocido médico don Arturo Belanguer, quien con motivo de este trance doloroso está recibiendo inequívocas demostraciones de afecto.

—También ha fallecido, a los 12 años de edad, el joven Jacinto Pérez Candela, hijo del estimado compañero en la Prensa don Emiliano Pérez Pablo. — CANO.

**CLINICA ORTOPÉDICA L. BAEZA**

Médico profesor de Educación Física  
Huesos, Articulaciones, Músculos

**MAJAJES, Gimnasia Médica**

Plaza del Pilar 17, 18, 19.  
Consulta: de 12 a 2 y 5 a 7  
teléfono 428 1

**J. VICENTE**

en los Hospitales de San Juan de Dios, de Madrid, y Saint Louis de Paris.

**ENFERMEDADES DE LA PIEL.-RAYOS X**  
Plaza Constitución, 4, pral.

**Para las obras**



**del templo del**

Suma anterior, 2.006.669'15 pesetas.

Excelentísimo señor don César Ballarín, 1.000 pesetas; cepillo de la Seo, 1.330'50; doña Purificación R. de Rodríguez, 5; don Felipe Higuel, párroco de San Miguel, 150; doña Francisca Cervero, de Villamayor, 5; una familia devota, 5; escuela nacional de Alcalá de Ebro, 11; familia de Bernal, 25; doña Rosario Sanjurjo, 25; doña Dolores Sanjurjo, 25; una devota, 15; un devoto, 1; en memoria de sus difuntos padres, A. G., 100; un devoto, 4; una devota, 2; don Germán Beret, presbítero, 5; un devoto, 3; una señora, 30; una devota de la Virgen, 1.000; doña Marina Odériz, 5; doña Orosia Oliván, 10; doña Joaquina Olona, lomé Emiliano, 3; doña Casilda 10; don Isidro Roses, 5; don Bartolomé Alonso, de Salamanca, 2; doña Pilar Auría, viuda de Auría, 5.000; doña Gloria Puertollano y niña Carmen, 10; doña Emilia Majarena, 2; don A. S. y señora, 100.

Doña Sofía y doña Francisca Serrano, 100; una devota, 5; don Mariano Zugartí, 15; don Inocencio Puyoles, médico de Monforte de Moya, 100; un devoto, 1; un devoto, 4; doña Dolores Olavé, 2; doña Felisa Montañés, 5; una devota, 1; Antonia Gracia, Pilar Oliveros y Angelita Gracia, 5; don Nicolás Goñi, 5; don Remigio Gómez, 5; don S.

M. N., 5; don M. I. B., 1; doña María Pérez, 5; RR. Concepcionistas, de Aranjuez, 25; doña Petra Castellreanas, 25; don Julián Viñas, 3; RR. Hermanas Hospitalarias y enfermas del Manicomio navarro, 138; doña Máxima Ramos, 3; don Alfonso Fernández, 2; doña Agueda González, 1'50; doña Antonia Peiro, 2; unos devotos de El Ferrol, 25; don Pedro Berges Acero y familia, 25; don R. Redondo, 1; una suscriptora de "El Eco", 5.

Una devota, 2; doña Elisa Escalano, 5; RR. Madres Dominicas de Loeches, 15; señorita Guadalupe Sufián, 5; don Fermín Villarroja, 50; una devota, 5; don Justo Sanz, 3; doña Vicenta Loscos, 6; don Antonio Cucalón y señora, 40.

Suma total, 2.016.203'15 pesetas.

Señorita Gregoria Cucalón, una moneda de oro de 25 pesetas.

Don Felipe de Pedro Atance, residente en Rueda de Jalón, ofrece para las obras del Pilar un vagón

**TAXIS**  
para viajes y población llame al teléfono **4050**  
Servicio hasta las 3 de la madrugada

de yeso, a pedir dentro del plazo de un año, partiendo de la fecha del 22 de julio de 1930, sobre estación de Rueda de Jalón.

\*\*\*

Recibido en nuestra Administración:

Una familia devota, M. L. S., 5 pesetas; el niño Enrique B. S., 5.

**LA VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy.—San Cayetano, fundador. San Alberto de Sicilia, carmelita.

Cultos.—La Obra de los Jueves Eucarísticos celebra, por la mañana, comuniones en todas las iglesias y por la tarde, a las seis, en San Cayetano, la Hora Santa, con plática, a intención de la señora condesa de Sobradíel.

Ejercicio de la Hora Santa, a las cinco, en la capilla del barrio de las Delicias; a las cinco y media, en el Hospital de Convalecientes y Colegio de Sordomudos; a las seis, en la Madres Escolapias y a las diez de la noche, en las Angélicas.

En San Juan y San Pedro, por la tarde, a las siete, comienza el Triduo a San Lorenzo, con sermón todas las tardes.

Cuarenta Horas.—En la iglesia de las religiosas de Santa Rosa.

**DEL GOBIERNO CIVIL**

**CONCURSO DE SECRETARIOS**

A los gobernadores civiles de Logroño, Ciudad Real, Soria, Guadalajara y La Coruña se les acusa recibo de las instancias elevadas por don Elías Martínez, don Aquilino Rojas, don Juan Muñoz, don Silvano Cuesta, don Nicodemus Cerro y don Eugenio Ribota para el concurso de secretarías de segunda categoría.

Igualmente se acusa recibo, por igual causa, al alcalde de El Busto, de una instancia suscrita por don Franciso de Pablo.

**IFORME**

Al alcalde de Undués de Lerda se le reitera informe la instancia de Elías M. Vallejo.

**TITULO DE ARQUITECTO**

En el Gobierno civil se recibió el título de arquitecto expedido por la Escuela de Arquitectura de Madrid a favor de don José Beltrán Navarro.

**HERNIADOS**

Pondrán término radical a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud y, según opiniones médicas y las de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas enaltecendo los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER:

Barcelona, 18 de julio de 1930.

Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. — Mi distinguido amigo: Tengo la satisfacción de participarle que con los aparatos de usted y siguiendo su excelente Método he obtenido la curación completa de la hernia de la cual sufría hacía muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna. Le doy las más expresivas gracias y pido al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantos que sufren de hernia. Le autorizo para publicar esta carta. Es de usted atto. y agradecido amigo y capellán, q. e. s. m., José Viladoms, Pbro., Plaza de los Angeles, 4, entresuelo 1.º, BARCELONA.

Almazora, 7 de julio de 1930.

Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. — Muy señor mío: Después de 40 años de herniado le participo mi restablecimiento y muy agradecido recomendaré los aparatos C. A. BOER, a los cuales debo mi curación, a pesar de tener ya más de 75 años. Disponga usted de esta carta y de su amigo Vicente Artero. Calle Primo de Rivera, 77, ALMAZORA (Castellón).

HERNIADO: no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

ZARAGOZA, viernes 15 agosto HOTEL EUROPA.

Barbastro, domingo 17 agosto, Hotel San Ramón.

Huesca, lunes 18, Hotel Petit-Fornos.

Jaca, martes 19, Hotel Laura Mur.

Calatayud, miércoles 20, Hotel Fornos.

Soria, jueves 21, Hotel Comercio.

Almazán, viernes 22, Fonda Comercio.

Calatayud, sábado 23, Fonda Central.

Teruel, domingo 24 agosto, Aragón Hotel.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo, 60, BARCELONA

Compra y venta de trapos, papeles, hierros y metales viejos.

**Santiago Marquina**

FIN, 2 (Plaza de Huesca).-Teléfono 4.000

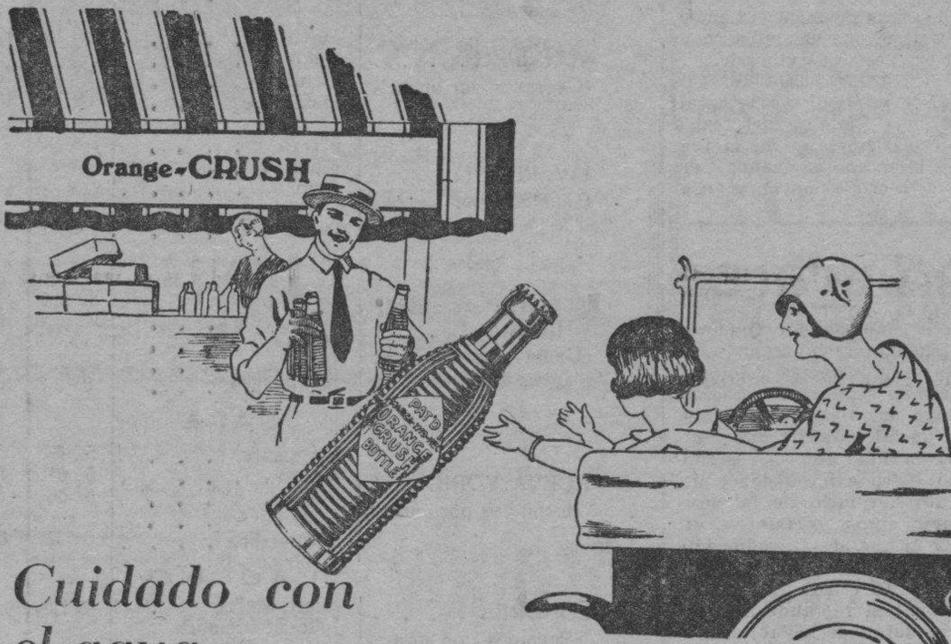
Encontrarán las mayores ventajas vendiendo en esta Casa.

**Nuevo establecimiento de Vinos y licores**

Tinto y clarete a 0'50 litro de Cariñena

Venta de toda clase de licores, embotellados y a granel

**PALOMEQUE, NUM. 61**



**Cuidado con el agua**

Cuando Ud. viaje por parajes desconocidos y no sepa que clase de agua bebe, para asegurarse de una bebida pura, déjense ante un cartel de Orange-CRUSH.

Orange-CRUSH es una bebida refrescante y sana porque está hecha a base de puro jugo de naranjas en completa madurez.

Su uso constante le será beneficioso.

Beba siempre

**Orange-CRUSH**

Garantizada su pureza por:

**NUNCA**

confunda Orange CRUSH, con bebidas que han tomado el nombre de Orange. Insista en la palabra CRUSH. Acéptelo solamente en su botella original patentada:

Espumosos NEPTUNO  
Teléfono 11-63

(Nombre, marca y botella registrados)

*Toujours hay Lemon-Crush.*



**ACADEMIA**

**LA IGLESIA - CONDE**

Para ingreso en la GENERAL MILITAR. Última convocatoria, ingresados el 80 POR CIENTO de los presentados, la mayoría EN UN CURSO, OBTENIENDO EL NUM. 4. Pidan detalles y reglamentos. EXCELENTE INTERNADO.

**MAYOR, número 43**

**ZARAGOZA**

# CRONICAS REGIONALES

## Calahorra

DIALOGOS POR TELEFONO. — Mi caballo murió...

—¡Caramba, si no me había enterado!

—Es que estos tangos de moda se le quedan a uno grabados, chico. Bueno, ¿qué noticias me das?

—Ninguna de interés. El verano sigue su curso. Cálculas, comentarios, etcétera. Para fiestas, y en resumidas cuentas, que nadie sabe una palabra. Faltan unos pocos días, unas pocas horas, y... seguimos hablando en la tertulia del café si vendrá Fulano o se dejará caer Mengano. La caraba, complicada con galvanitis aguda.

—Sigue, sigue. Me divierten tus "cositas". Ten piedad de mí ahora que me encuentro imposibilitado de salir a la calle.

—Anotá, pues. Una limosnita para este pobre ciego.

—Venga de ahí.

—Ha salido para...

—Déjate de "notas de sociedad" y vengán otras "cosas" de mayor interés.

—El día 23, seguramente, se celebrará en uno de los teatros la función organizada por la colonia aragonesa para las obras de consolidación del Pilar. El director artístico, señor Navarro, como buen aragonés ha indicado que la "cosica" será algo un poco serio... o en broma.

—Qué sería un baturrico...

—Se habla de una verbena popular para las próximas fiestas en los jardillos de las Eras Altas, cuyo precio será el de dos pesetas cincuenta céntimos...

—Muy bien, magnífica idea. Sigue, sigue.

—No hay un suceso ni por casualidad.

—Lo celebro grandemente.

—Ha tomado posesión del cargo de juez municipal don Federico Fernando; suplente, don Irene Díaz; fiscal, don Carlos Pérez, y suplente, don Ursicino Gutiérrez.

—Venga más.

—Dentro de breves días aparecerá

una revista local con el título de "Calahorra en fiestas". En ella aparecen originales de escritores locales, caricaturas, semblanzas de chicas y unas fotografías "chipén" de niñas "bien".

—¡Qué progreso, santo cielo!

—Se sigue trabajando con interés, con cariño por que el Instituto quede entre nosotros... a pesar de las reformas del actual ministro.

Una voz. — Terminaron.

—No corte, señorita, no corte. Tú, "mostrenco", sigue.

—Se acabaron las noticias. Murió mi caballo. ¡Qué pena! Mi alegría no ha marchado, porque volverá estas fiestas. ¡No faltaba más!

—¿Sentimentalismos ahora?

—Comprende, comprende. — A. SAENZ.

## Alagón

¿QUE HAY DE FIESTAS? — No sabemos a quién hay que preguntar si está ya confeccionado el programa de fiestas que se celebran anualmente en honor a la Virgen del Castillo, 8 de septiembre.

En otros pueblos, desde luego, de menos categoría que Alagón, se bombea con pasquines, pregones y luego en la Prensa también alardea su corresponsal de que las fiestas van a ser muy sonadas. Aquí, no sabemos ni una palabra; faltan sólo días, y ya debían estar las fiestas muy "requetocadas y sabernos el programa de memoria.

Hay nombrada una comisión de festejos para organizarlas, pero preguntamos nosotros: ¿De qué forma actúa la comisión de festejos? ¿Qué atribuciones le concede el Ayuntamiento? Sacamos la consecuencia de que de esta forma, como es lógico, no hay manera de hacer un buen programa de fiestas, y de confeccionarlo a tiempo.

Es una lástima que una villa como Alagón celebre fiestas de villorrio.

LA EMPRESA DEL TEATRO CUBANO. — Nos interesa conocer algo acerca de la Empresa del teatro Cubano, y esta Empresa tiene la ventaja que en el verano es cuando sube la cuesta de la crisis teatral, y en el

invierno se desliza en el camino más suave y productivo. La cuesta del verano de los del Cubano muchos querían escalarla, lo hemos apreciado; el público lo dice, y lo demuestra claramente; asiste al cine, haciendo calor Claro está que las películas que desfilan por el telón blanqui-azul cuajan acertadamente en el gusto del público.

Hablamos con Cuartero—uno de los empresarios—y nos dice que dentro de este mismo mes se visará por el telón una película cuya artista por aquí todavía no es conocida. Así nos lo decía, enseñándonos la "reclame" que tuvieron la atención que la viéramos. Ya diremos el día del estreno de esta notable película, que ha de gustar extraordinariamente.

PARA FEDERICO SANTOS MALLOL, DE TUDELA. — Mi estimado compañero-corresponsal de LA VOZ DE ARAGON en la hermosa Tudela, activo e inteligente, me ha cursado una carta que, aunque particularmen-

te le contesté, lo hago por el periódico en el que los dos colaboramos.

Primeramente, agradezco su invitación amable; iré otro día, que no sea a buscar toros, porque aquí, amigo Santos, no los dan este año ni de cartón.

A Duarte y Moreno, que han sido empresarios y conocen el asunto, les asusta el dar novillada; los resultados que han tenido puede figurárselo. Hay más apatía que deseo, pero que está claramente justificado.

El resto de su escrito lo agradezco por su atención, y lamento lo que todos sentimos, la "apatía" tan extraordinaria que por "un no sé qué" padecemos. — G. ANDRES.

## Urrea de Gaén

PROGRAMA DE FIESTAS. — En honor de San Roque se desarrollará el siguiente:

Día 15.—A las doce se anunciarán las fiestas de nuestro Patrón, San Roque, con repique general de campanas, y la reputadísima banda de música de Hija recorren las

calles del pueblo, interpretando pasacalles. A las cinco, gran corrida de peatones, otorgándose tres premios de 50, 30 y 20 pesetas a los tres primeros que lleguen a la meta. A continuación carrera ciclista de lentitud, con premios de 15, 10 y 5 pesetas.

A las nueve, en la capilla de San Roque, se cantará una solemnisima salva y se hará la novena del Santo. Acto seguido se quemará una bonita colección de fuegos artificiales, con intermedios ballables interpretados por la banda de música, secundada por la dulzaina y tamboril.

A las once, en la plaza de la Constitución, baile público hasta la una.

Día 16.—Al amanecer, rosario de la aurora, y a continuación misa de alba en la capilla de San Roque.

A las seis, gran diana por la banda de música. A las siete y media, antifona, en la citada capilla de San Roque. A las nueve, solemne procesión acompañada de danzantes, y misa solemne.

A las once, concierto por la citada banda, hasta las doce. A las cinco, exhibición de danzantes; a continuación el acto de la banda de música, con intermedios de dulzaina y tamboril. A las nueve, solemne salva y novena en la capilla del Santo, quemándose a continuación una bonita colección de fuegos artificiales, con intermedios de música en las inmediaciones de la capilla. A las once, baile público en la plaza, hasta la una.

Día 17.—A las seis, gran diana por la banda de música. A las nueve, solemne función religiosa. A las cinco de la tarde gran concurso de Jota con los siguientes premios:

Bailadores: primera pareja, 100 pesetas; segunda, 65; tercera, 35.

Cantadores: primer premio, 50 pesetas; segundo, 30; tercero, 20.

A las diez de la noche baile público en la plaza hasta la una de la noche, y rondallilla al estilo del país.

Durante la mañana de este día los danzantes harán sus típicas danzas, recorriendo las calles del pueblo. — FELIPE LOPEZ.

## COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO

Servicio especial para LA VOZ DE ARAGON De A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona En Zaragoza: La Gasca, 6 -- Teléfono 3763

Día 6 de agosto de 1930

		TRIGOS		
		Anterior	Cierre	
CHICAGO . . . . . (Centavos por bushel)	Marzo . . . . .	102	107	
	Mayo . . . . .	»	»	
	Julio . . . . .	»	»	
	Septiembre . . . . .	91 1/2	96 7/8	
WINNIPEG . . . . . (Centavos por bushel)	Diciembre . . . . .	97 3/8	102 3/4	
	Mayo . . . . .	105 1/8	110 1/2	
	Julio . . . . .	»	»	
	Octubre . . . . .	97 1/2	102 3/4	
LIVERPOOL . . . . . (Chelines por cental)	Diciembre . . . . .	99 1/4	104 1/2	
	Marzo . . . . .	7-4-1/2	7-7-3/4	
	Mayo . . . . .	»	»	
	Julio . . . . .	»	»	
CHICAGO . . . . . (Centavos por bushel)	Octubre . . . . .	»	»	
	Diciembre . . . . .	7-3-3/8	7-6-1/2	
	MAIZ			
	Diciembre . . . . .	89 3/4	97 3/8	
NUEVA YORK . . . . . (Centavos por libra)	Marzo . . . . .	93	100	
	Mayo . . . . .	»	»	
	Julio . . . . .	»	»	
	Septiembre . . . . .	93 5/8	101	
LONDRES . . . . . (Peniques por libra)	CAFE			
	Diciembre . . . . .	5.78	5.85	
	Marzo . . . . .	5.61	5.59	
	Mayo . . . . .	5.56	5.52	
LIVERPOOL . . . . . (Peniques por libra)	Julio . . . . .	»	»	
	Septiembre . . . . .	6.37	6.40	
	CAUCHO			
	Enero-Marzo . . . . .	5 1/2	5 3/4	
NUEVA YORK . . . . . (Centavos por libra)	Julio-Septiembre . . . . .	»	»	
	Octubre-Diciembre . . . . .	5 1/4	5 3/8	
	ALGODON			
	Enero . . . . .	6.95	6.98	
LIVERPOOL . . . . . (Peniques por libra)	Marzo . . . . .	7.03	7.05	
	Mayo . . . . .	7.10	7.11	
	Julio . . . . .	»	6.83	
	Octubre . . . . .	6.98	6.90	
NUEVA YORK . . . . . (Centavos por libra)	Enero . . . . .	13.13	13.24	
	Marzo . . . . .	13.08	13.32	
	Mayo . . . . .	13.24	13.35	
	Julio . . . . .	»	»	
LIVERPOOL . . . . . (Peniques por libra)	Octubre . . . . .	12.87	13.01	
	Diciembre . . . . .	13.10	13.20	

NOTA.—Bushel = 27 5 kg. Cental = 100 lb

## La Hernia puede curarse

El padecimiento del ser humano vulgarmente conocido por Quebradura, puede indudablemente CURARSE por el sistema racional no operatorio, cuando en el herniado concurren ciertas circunstancias fisiológicas y, además, procure muy especialmente acudir en seguida de saberse herniado a un especialista ortopédico herniólogo de reconocida fama profesional, que construya aparatos herniarios de tal garantía que real y constantemente puedan mantener reducida la hernia, aun en estado escrotal o crónica y a pesar de todo esfuerzo físico e impulsiones de fuerte tos catarrosa; solamente con un aparato herniario de fabricación esmeradísima y científica, en que los movimientos oscilantes de avance y fijación se realicen matemáticamente y los de introducción en la cavidad inguinal sean tan exactos que ocupen su lugar preciso, puede obtenerse la SEGURA Y RADICAL CURACION DE LA HERNIA. La acción curativa se realiza lógicamente, por el reblandecimiento del anillo, que instiga, por este solo hecho, a la unión de los tejidos, a los que llega profícua la savia renovadora y vivificadora de nueva sangre.

En este sentido, la CASA LAZARO, de BARCELONA, ofrece a todos: hombres, mujeres y niños que padezcáis hernias, recientes o crónicas, y usáis malos bragueros; a los operados que se les han reproducido; a los desengañados de haber probado infinidad de procedimientos curativos sin resultado alguno; a cuantos, en fin, contrajeron esta afección terrible, que inutiliza al hombre, teniéndole en constante peligro de muerte por estrangulación, su maravilloso y único aparato "VIDA", el super-reductivo ideal, sin peso, sin tirantes, el más moderno, económico y el único que como GARANTIA ABSOLUTA DE SU ACCION CURATIVA puede darse A PAGAR EN VARIAS MENSUALIDADES.

El reductivo "VIDA" no es un armatoste más que se ofrece a los herniados: es el resultado de profundos estudios científicos y el producto de largos y constantes ensayos para crear, al fin, algo insuperable con que combatir el horrible padecimiento, que tan innumerables víctimas produce. A las perfecciones técnicas y científicas del super-reductivo "VIDA", se une lo módico de sus precios DESDE 50 PESETAS, a fin de que todos, ricos y pobres, puedan beneficiarse de su aplicación.

Aprovechad esta oportunidad y no dejéis de visitar al reputado herniólogo SENOR LAZARO, que recibirá en:

Pamplona, únicamente el viernes día 8 de agosto, en el Hotel Quintana; en Tafalla, el sábado 9, en el Hotel Comercio; en ZARAGOZA, el domingo 10 y lunes 11, en el HOTEL ORIENTE (Coso, 13), y en Caspe, el martes 12, en el Hotel Latorre.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORAS: Fajas ventrales, de grandes resultados, para disminuir los vientres voluminosos; fajas de estética y esbeltez; fajas para corregir, curar y prevenir las hernias umbilicales, los abortos, los descensos abdominales, riñón móvil, las relajaciones, eventraciones, etc.

Despacho: CASA LAZARO.—Serra, núm. 19, pral., 19.—BARCELONA

## Juan José Domingo

### MUEBLISTA

Pone en conocimiento de su clientela ha trasladado por mejor de local sus talleres a la Calle Ramón y Cajal, 75 B

Teléfono 34-30

## GRAN BALNEARIO DE TIERMAS

(PROVINCIA DE ZARAGOZA)

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que, por su abundantísimo caudal, permiten tomar los baños en agua corriente; por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario el calentamiento ni enfriamiento y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente. Temporada oficial: del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a el Coso.

Médico director, don Antonio A. Cienfuegos, catedrático de Medicina. Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario en el mismo, el que contestará a correo seguido.

## GRAN BAZAR DE MUEBLES DE LAS DELICIAS

Antes de efectuar compras visite esta Casa. Muebles de lujo y económicos. Precios limitados. Venta directa del fabricante al consumidor. Exposición y venta: Avenida de Madrid, 22. Fábrica: Dato, 16

# Cementos Portland Zaragoza, S. A.

**Fábrica en Miraflores, en plena marcha**

Producción anual: 60.000 toneladas.

**Vía húmeda y hornos giratorios**

Fraguado lento                      Endurecimiento rápido

**Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.**

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.º izqda.-Tel. 1427  
y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. -- Teléf. 3990

## VICHY CATALAN

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.

De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl. -BARCELONA

## ¿CALLOS?

En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallos y juanetes, el patentado

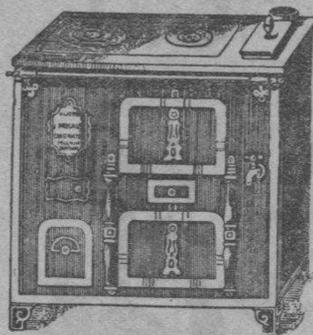
UNGUENTO MAGICO

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 2 pesetas.

Farmacia Puerto, plaza de San Ildefonso, 5. Madrid.

## S. R. C. PRECKLER

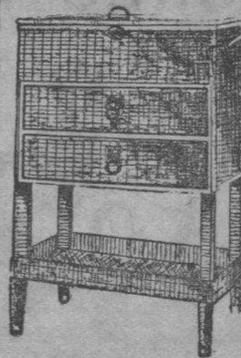
Azoque, 108. Zaragoza



COGINAS ECONOMICAS

Todos los modelos.-Construcción sólida

CLINICA DENTAL  
A. MACHETTI  
DON JAIME 1, 28



FABRICAS DE SILLERIAS DE JUNCOS, MEDULA Y MIMBRE

... más nuevo en canastillas para equipo de niños. La casa que vende más barato.

PASCUAL GIL GARCIA  
PINO 6- ZARAGOZA

Se necesitan obreras en la fábrica de jabones y lejía

«La Perla»

## ACEITES PUROS DE OLIVA DE PEREZ CISTUE

Servicios a domicilio en garrafas de 12'600, 25'200 y 50'400 Kg.

¡IMPORTANTE REBAJA EN EL PRECIO!

Pedidos: Fuenciarra, 6 -- Alfonso I, 13. --- Teléf. 16-44

MUEBLES ECONOMICOS  
NAVARRO -- Santa Cruz, 8 y 10

Sucursal:  
Tudencia, 11 y 13

## Tintorería Madrid

Limpieza en seco. • Leñidos a la muestra.  
Se limpian y tiñen alfombras.

Coso, 121. - Pinnatelli, 14. - Avenida de Madrid, 22 (Delicias)

acababan de salir, interrogaba con los ojos, algo sorprendida, al guardabosque:

—Esa gente me iba ya cargando hasta más no poder—prosiguió con una franqueza brutal.

—Estaban, sin embargo, bien tranquilos—contestó la muchacha, sin comprender el motivo de aquel exabrupto.

—Digo que me molestaban porque he venido esta mañana con el exclusivo objeto de hablaros muy formalmente.

—¿A mí, señor Bertrand? ¿Y qué es lo que tenéis que decirme?—preguntó ella sorprendida.

—Una cosa grave, gravísima—replicó el guardabosque, sonriendo de la manera más afectuosa—; una cosa que sólo a vos debo decir, por ahora, porque os interesa tanto como a mí y debo, ante todo, consultárosela.

Juana se había acercado a Bertrand muy ajena de sospechar el asunto de que se trataba, porque desde que se había prometido como esposa a Tomás no se acordaba ni remotamente de Santiago.

—Hablad, ya os escucho—le dijo.

Y él, bajando un poco la voz para que no pudiera oírle Catalina, que iba y venía por la sala disponiendo el servicio del día, continuó:

Señorita Juana, habéis olvidado por completo mis culpas para con vos, ¿no es cierto? Os doy por ello nuevamente las gracias y creo que de entonces a acá os he dado todas las pruebas posibles de los respetuosos sentimientos que me habéis inspirado.

—Siempre os habéis mostrado atento conmigo, me complazco en reconocerlo, señor Bertrand, y todo lo he olvidado.

—No he hecho más que cumplir con mi deber, señorita, y con tanto más gusto cuanto que quería a todo trance merecer y alcanzar vuestro perdón, demostrándoos hasta qué punto deploraba el error de un momento que creo haber espiado desde el punto mismo en que lo cometí.

Detúvose para juzgar el efecto que producían sus palabras; pero Juana, muy sorprendida por aquel discurso que estaba lejos de esperar, le miraba con expresión de asombro, en que no se traslucía censura ni aprobación, sino solamente una viva curiosidad.

—Error que lamentaba amargamente, que lamento aún—prosiguió animándose—, porque siento hacia vos tanta estimación como afecto y por eso, no pudiendo ya conservar un silencio que es para mí un verdadero suplicio, vengo a deciros: Señorita Juana, os amo, os adoro y os adoraré toda mi vida. ¿Queréis ser mi esposa?

Tan ajena se hallaba la muchacha de esperar esta proposición, que llegó a figurarse al pronto que no había oído bien y guardó silencio, anodada y confusa.

Como Tomás, para poder hablar más libremente con ella, no se presentaba en La Estrella sino a la hora en que generalmente estaba desierta la taberna y se volvía en seguida a casa para no separarse ya del lado del enfermo, no habían vuelto a verse Bertrand y él desde el día de la disputa. Por lo demás, seguro ya como estaba del amor de Juana, confesado por ella misma, casi no había vuelto Tomás a acordarse ni preocuparse de un rival que no le inspiraba ya recelo ni temor alguno.

La tarde y el día después del accidente ocurrido al padre de Bilain se había hablado mucho del caso en la taberna; pero aquel tema de conversación no tardó en agotarse y desde hacía un mes que se hallaba en cama el anciano, pocos se acordaron de él y aun éstos solamente cuando veían a su hijo.

El doctor Delaguilliere había venido dos veces a Blois a visitar al señor Bilain.

Todo esto costaba muy caro y las escasas economías del viejo se evaporaron con rapidez, sin que su estado mejorase.

Desesperábase Tomás y su pena refluía sobre Catalina y Juana, principalmente sobre ésta última, que había caído en un estado de melancolía tan visible que no pudo dejar de ser notado por Bertrand.

—¿Qué tenéis, señorita?—le preguntó una tarde que llegó antes que sus amigos a la taberna.

—Yo, nada, señor Bertrand.

—¿Nada, decís? Pues yo nunca os he visto tan triste, ni aun en los días del fallecimiento de vuestro excelente padre—replicó el guardabosque en tono incrédulo e insinuante.

—Es una aprensión vuestra, porque no tengo nada—insistió la joven, no queriendo en manera alguna entrar en explicaciones que le parecían completamente inútiles.

—Perdonadme; pero, a título de verdadero amigo, me creía con derecho a interesarme y tomar parte en vuestras penas—repuso en tono frío el guardabosque.

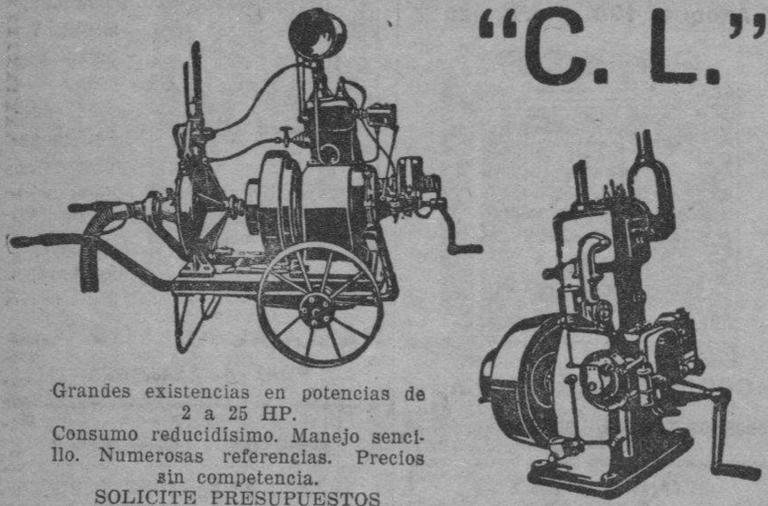
—Gracias, señor Bertrand, y os agradezco la prueba de interés que queréis darme—dijo Juana para hacerse perdonar su reserva y rehuir toda explicación.

La llegada de otros dos parroquianos que venían a jugar a las cartas con Santiago Bertrand vino a interrumpir tan fatigoso diálogo.

—Que no tiene nada... No es verdad—dijo para sí Santiago Bertrand—. Algo tiene... ¿Qué podrá ser ello? El diablo me lleve si lo adivino.

En vano trató de devanarse los sesos, porque no era fácil que adivinase que la tristeza de Juana procedía del estado del viejo Bilain, a quien apenas conocía.

**MOTORES A GASOLINA**



Grandes existencias en potencias de 2 a 25 HP.  
Consumo reducidísimo. Manejo sencillo. Numerosas referencias. Precios sin competencia.  
SOLICITE PRESUPUESTOS

**"El Material Industrial, C. A." - Bilbao**

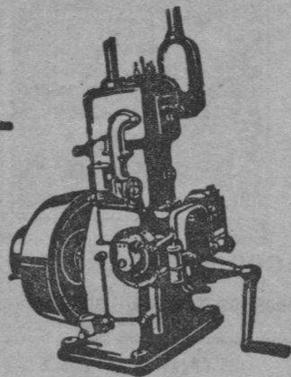
Fundada el año 1920.-Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza **D. JAIME I, 47**  
Teléfono 4186

**"C. L."**



**ORTOPEDIA**

Para comprar vendas, gasas, suspensiones, algodones, jeringuillas y preservativos de las mejores marcas dirigirse siempre a la

**CALLE VALENZUELA, 18 (Antes Morería)**

**LA INGLESA**

**CLINICA MURO**

Sífilis - Venéreo - Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos

**Mártires, 16, pral. Zaragoza**  
Arco de Cinegio.

Almacén de trapos y hierros viejos, papeles, huesos, metales, etcétera.  
La Casa que más paga.

**JOSE CAMAÑES SABATER**  
Previo aviso se recogen a domicilio.  
Calle de la Yedra, 10. - Zaragoza

**JOYAS**

MAS ECONOMICOS

**GOYA, 12, Fábrica**

PERO NO SE CONFUNDA

**NUEVO RESTAURANT**

CAFÉ - BAR - CERVEGERIA

Abierto toda la noche

Servicio esmerado y económico  
Gabinetes individuales

No deje de visitar esta Casa

**OSSAU, 8 (antes Moscas)**

**RAYOS X PHILIPS**

Especial para dentistas

El más perfecto

Demostraciones gratis

**GARCIA ALONSO**

**RZOQUE, 10 y 12 - TELEFONO 3603**

Interese sistema venta a plazos, PHILIPS

**COMPRA DE CRÉDITOS**

Representación de Corporaciones y particulares. - Habilitación de Clases Pasivas. - Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. - Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. - Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. - Administración de fincas.

**PASCUAL GARCIA y C.A. S. de C.**

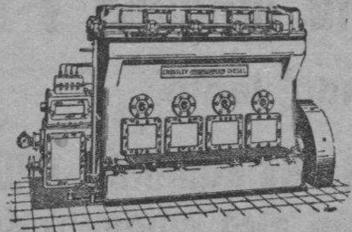
Conde de Aranda, 3

ZARAGOZA

Teléfono 40-08

**LOS MOTORES CROSSLEY PARA ACEITES PESADOS OBTIENEN EL GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE BARCELONA**

Calidad  
Seguridad  
Economía  
Arranque en frío  
Poco consumo

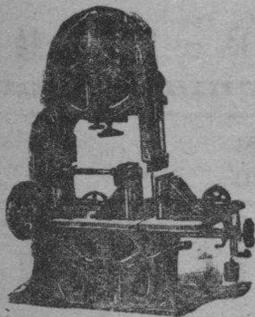


Modelos horizontales y verticales  
fácil manejo

PRESUPUESTOS Y PROYECTOS GRATIS

**Motores Crossley, S. A. E. Joaquín Guiral**  
Apartado 584 San Andrés, 17 y 19  
MADRID ZARAGOZA

MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA TRABAJAR LA MADERA



**GUILLET HIJOS y Comp.ª - S. A. E.**

Para talleres de carpintería, ebanistería, constructores de carros, fábrica de vagones, etc.

informes y referencias en Aragón.  
al jefe de ventas

**MIGUEL BIBIAN, San Blas, 47, duplicado**  
ZARAGOZA

Central Española y gran fábrica de herramientas en Madrid

**LANA DE GORCHO PARA COLCHONES**

A 3 y 4 pesetas kilo

**Fábrica de tapones de corcho**

Alfombras de corcho para cuartos de baño  
serrín y planchas para neveras

Teléfono 2458 **VIUDA DE SALDAÑA** Valenzuela, 14

Causábale, sin embargo, extrañeza a Santiago Bertrand el no ver ya a Tomás en La Estrella y el día siguiente a aquel en que tuvo con Juana la conversación que acabamos de relatar, le preguntó:

—¿No habéis, sin duda, contado a M. Tomás que hemos brindado a su salud? ¿Cómo es que ya no le vemos por aquí?

—Perdonad, señor Bertrand; lo supo el día mismo que bebimos juntos; pero no se separa de su padre desde el día de la terrible desgracia.

—¡Ah! Si, es verdad. ¿De modo que, por lo visto, no va bien de su pierna el pobre viejo?

—Parece que no; para personas tan ancianas como el señor Bilain esta clase de accidentes son muy graves, según dicen.

—Lo son para todo el mundo; yo conocí en Saint-Loup a un joven que murió de resultas de la fractura de un brazo ocasionada por haber resbalado en una cáscara de manzana.

—Confíemos, sin embargo, que el pobre señor Bilain se aliviará pronto—añadió Catalina, que había oído las últimas palabras cambiadas entre el guardabosque y su hija.

A la edad que entonces tenía Juana no suelen producir las penas grandes estragos en la fisonomía; el supremo poder de la juventud todo lo domina y su fuerza resiste a las sacudidas con energía verdaderamente extraordinaria; así es que, fuera de una leve palidez y cierto tinte sombrío que rodeaba a veces sus hermosos ojos, nada podía notarse en el rostro de la doncella.

Su tristeza hasta la embellecía y poetizaba, de modo que Santiago la encontraba más adorable que nunca y decía para sus adentros:

—Es absolutamente preciso tomar alguna determinación, porque desde que ese imbécil vino a constituirse en Don Quijote, mis asuntos no han adelantado gran cosa y si no encuentro algún medio de atacar la plaza resueltamente y con garantías de éxito podría suceder que siguiésemos una y otro en la misma situación hasta la consumación de los siglos. La verdad es que cada día me parece más encantadora la tal Juana y que no conozco en tres leguas a la redonda ninguna chica que merezca descalzarla; hay en sus ojos un fuego cual sólo he encontrado en las mujeres árabes; cuanto más los veo más los admiro y más me aferro en mi idea de que la posesión de esa linda muchacha sería la dicha del cielo. Pero, ¿cómo lograrla?

Durante algunos días no dejó de buscar, aunque en vano, algún recurso que facilitase sus planes y una noche que no podía conciliar el sueño púsose a pensar en la hija de Palut.

—¡Vive Dios—se dijo—que, si no hay otro remedio, me decidiría a casarme con ella! La taberna no es del todo mala; la señora Catalina

es una buena mujer, me mostraré afectuoso con ella, tendré por esposa la chica más linda de la comarca, mis camaradas vendrán, como es natural, a jugar y beber en mi compañía, lo mismo que lo hacen ahora y, en último término, una vez dueño de La Estrella y sin abandonar el servicio del señor conde, estaré como el pez en el agua y no tendré que envidiar a nadie. Nada, nada, estoy decidido y si hago una necesidad allá lo veremos. De todos modos, será una necesidad muy agradable, siquiera mientras dure la luna de miel. No seré el primero que, después de haber jurado vivir soltero toda la vida, haya doblado la cerviz a la coyunda. Si algunos lo encuentran mal hecho, tanto peor para ellos; no se vive más que una vez; por consiguiente, debe uno vivir a su antojo, sin importársele un rábano del qué dirán.

Tras esta reflexión filosófica durmióse con un sueño tranquilo y al despertar el día siguiente se sintió más dispuesto aún que la víspera a poner en práctica lo más pronto posible el proyecto que había concebido.

En semejantes circunstancias, la coquetería reivindicaba siempre sus derechos, aun tratándose de un hombre; así es que, mientras se vestía, Santiago Bertrand se miró con cierta complacencia en el espejito que adornaba el listón central de la ventana de su cuarto.

Y sin dejar de sonreír principió el curso de sus reflexiones.

—Bien mirado estoy precisamente en la edad en que el hombre hace un marido perfecto, bajo todos los puntos de vista, y la chica no hace ninguna locura al casarse conmigo, porque la señora condesa nos hará, seguramente, un buen regalo de boda; es muy generosa y no se quedará corta. Vaya, vaya, es preciso obrar con resolución y entereza desde esta misma mañana.

Una vez tomado este partido y tan luego como le dejó libre su servicio se fué derecho a La Estrella; pero cuando llegó, creyendo encontrar solas a Catalina y Juana, vió que unos trajinantes de paso se habían sentado en una mesa y jugaban a los naipes el importe del gasto que habían hecho.

Contrariado Bertrand por su presencia cogió un periódico, después de haber pedido un vaso de vino blanco con el tono más amable que le fué posible, a pesar del disgusto que sentía; encendió la pipa y se puso a leer, esperando pacientemente que desalojasen el campo los importunos.

Pasado un cuarto de hora viéronse, por fin, satisfechos sus deseos, porque los dos arrieros se levantaron, pagaron y se fueron.

—¡Ah! ¡Gracias a Dios!—dijo en voz alta Santiago con acento de satisfacción.

Y al ver que Juana, con quien habían arreglado su cuenta los que

# Sección de anuncios económicos

**OFERTAS Y DEMANDAS** { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

**HABITACION** amplia, sol, ventilación, se alquila Avenida Madrid, núm. 129, segundo. Verla, de cinco a siete.

**GRATIFICARE** con 25 pesetas a quien me proporcione casa pequeña, con huerto, en afueras, Zaragoza. Ofertas por escrito al apartado 282.

## COLOCACIONES

**DEPENDIENTE** que esté bien impuesto en los ramos de paquetería y quincalla y ferretería se necesita uno; sin buenas referencias excusa presentarse. Dirigirse a Primo González. Comercio. Arnedo (Logroño).

**SE OFRECE** joven de 19 años, experto en matemáticas, escritura o cultura general para oficinas. Informes en esta Administración.

## COMADRONAS

**RAFAELA MUSTIENES**, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza

## ENSEÑANZAS

**10 ANTIQUA DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES**  
DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ  
PERITO PROFESOR MERCANTIL  
Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas: OCHO mañana y DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
COSO. 27. 1°

**CLASES**, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, núm. 57

**METODOS** modernos de enseñanza individual. Clases independientes para señoritas. Ortografía, 5 pesetas. Reforma letra, 5. Aritmética, 5. Mecanografía, 6. Taquigrafía, 10. Contabilidad, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel, Mártires, 1

**ACADEMIA RODRIGO**. Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Programa de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**MADAME CASSAU** da clases particulares de francés en casa y domicilio. Precio moderado. Pizarro, 4 primero de...

**ACADEMIA POLITECNICA**. Dirección, Gimeno-Domingo. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléfono 3136. Preparación Ayudantes Obras Públicas por ingenieros. Bachillerato universitario por auxiliares de la Facultad. Hacienda. Aduanas. Policía. Comercio. Mecanografía. Gimnasia, etc. Informes, de cinco a ocho tarde.

**PREPARACION** seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm. 80, principal derecha.

## TRASPASOS

**TRASPASO** bar bien montado, punto céntrico, por no poderlo atener. Lo mismo admitiría socio, por serme imposible atenderlo yo solo. Zabala, 2. Continental Expres.

## NAVEGACION

S. GENERAL TRANSPORTS MARITIMES



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de Agosto, para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico "FLORIDA"

Siguiente salida el 21 de Septiembre el vapor "CAMPANA"

Salde Valencia el 6 de Septiembre el vapor "ALSINA"

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech.

Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



**SERVICIO** rápido de vapores correos para Norte, Centro, Sud América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara, Agencia Italia América N. G. I. Plaza...

## HUESPEDES

**VIAJEROS**. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 1 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

**CASA** particular desea dos huéspedes, trato familiar, habitaciones mucha luz y ventilación, precios económicos. San Blas, 84, segundo derecha.

**DESEO** huéspedes. Trato esmerado. San Félix, 3 y 5, tercero.

## PERDIDAS

**EL PASADO LUNES**, por la noche, entre el trayecto de la plaza Salameo, calle Cinco de Marzo y paseo de la Independencia, se le extravió a una pobre y anciana sirvienta la cantidad de 75 pesetas en billetes de Banco. Rogamos a las personas que las hubiesen hallado tengan a bien de remitirlas al Casino Conservador, plaza de la Constitución, 5, primero, en donde se les recompondrá debidamente.



LEA USIED Y ANUNCIE EN LA VOZ DE ARAGON

en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy reproductivas en sus negocios

**CUBIERTA** perdida día 27 julio desde Gallur a Zaragoza, por carretera Logroño, marca U. S. Royal 30 por 5, al que se la haya hallado se le agradecerá entregue a Re-cauchutados Prieto, calle Bilbao, 6, Zaragoza. Se gratificará.

## VENTAS

**MUEBLES** Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza.

**ACEITUNAS** sevillanas 20 kilos neto, 27 pesetas; pepinillos de todas clases y precios. Rellenas de anchoa superiores. Garantizo peso y calidad. Miguel Bordonaba. Manifestación, 29. Zaragoza.

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí mismos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Co.reos.

PARA ADQUIRIR LAS MEJORES AMAS DORADAS VISITAD LA FABRICA ALFONSO RVIZ DEMOCRACIA 141. GRAN SURTIDO EN CAMAS DE HIERRO COLOR CAOBA

**SE VENDE** ómnibus "Chevrolet", último modelo, 16 plazas, completamente nuevo. Se dará facilidad en el pago. San Pablo, 21, informarán.

TELEFONO 43-20

CASA GALO Bar restaurant

Abierto a la salida de los teatros

**LABRADORES**: Trillos ligeros, cuatro cilindros, cojinetes bolas en todos ejes, producción unos 1.600 kilogramos de grano diarios, contornador y disparo para echarlo gradualmente a voluntad del trillador; silla sobre su tablero; precios sin competencia; venta directa fabricante al labrador. Grandes existencias. Verlos y tratar, Lapuvade, 68 (Torrero).

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

**VENDO** cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más corrientes, en buena calidad de madera. Rejas y balcones de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Boggiero, números 49 y 51. Francisco Matier.

**COLUMNAS** fundición de ocasión, amasadoras, amaceras, herrajes, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinería, aparatos de desinfección. Averly, paseo María Agustín, 17, Zaragoza.

**A LOS AFORTUNADOS** en la Lotería y a los que tengan gusto para gastar su dinero, vendo huerto incomparable, 800 metros, casita planta baja. Calvo, 9. Delicias.

**COMPRA-VENTA** de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

**COMPRESOR** fijo hace falta para fuerza eléctrica, unos cinco mil litros por minuto. Dirigirse con detalles y precios apartado número 13, Zaragoza.

## FINCAS

**VENDO** casa y máquina de rallar panizo. Cortesías, 4. No se admiten corredores.

## VARIOS

**MIL QUINIENTOS** destinos de guardias. Guardas. Chófers. Carteros. Vigilantes de arbitrios. Recaudadores. Celadores y otros muchos, con 5, 6, 7 y 8 pesetas diarias para soldados, cabos, sargentos. Fácil adquirirlos. Consultando gratis. Certificados penales. Presentación de documentos en Ministerios. Cancelación de notas penados. Centro Gestor. Santiago, 22. Zaragoza.

**VENDO** o cambio por cizalla para cortar hasta ocho milímetros. Torno marca inglesa, de 800 milímetros entre puntos, con todos sus pasos completos; plato universal. Informes, Carmelo Lamana, Alagón

**MOTORES** aceites pesados "Robson" Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading Rambla-Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart.

**VENDO** a plazos parcela desalquilada. Tiene entrada carro, vivienda, cuadra para seis vacas y gran corral. Razón, calle Caspe, 50 (Delicias).

**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**LANAS ESPECIALES** para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

Compre papel para envolver a 2'50 pesetas arroba, en la Administración de este diario.

**GAVARA**. Fábrica de muebles, económicos y de estilo. Palomar, 33. Casa fundada en 1870.

## BOLETIN METEOROLOGICO

### EL TIEMPO QUE HACE

Se acentuaron ayer las manifestaciones atmosféricas. El cielo quedó por la tarde ligeramente cubierto de nubes, pero el viento fué más ligero y débil que en los días precedentes.

Las máximas ayer alcanzadas fueron: 42 grados al sol y 36 a la sombra.

### LA SITUACION ATMOSFERICA EN EUROPA

Todo el Norte de Europa se halla sometido al influjo de dos centros de perturbación atmosférica situados en Escandinavia y en la entrada del Canal de la Mancha.

El primero se aleja hacia el Báltico, pero el segundo tiende a internarse en Europa a través de las costas de Francia.

El mal tiempo correspondiente a ambas depresiones se extiende desde el Norte de España hasta Noruega, reinando vientos fuertes y lloviendo aisladamente en Francia, Suiza y mar del Norte.

## SE VENDE

Papel para envolver en la administración de este diario a 2'50 ptas. arroba

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:**  
 TRIMESTRE . . . 6 PTAS.  
 AÑO . . . . . 24 .  
 NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

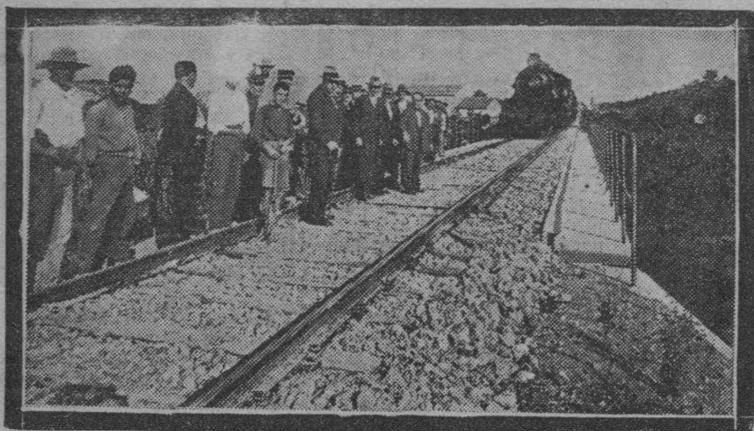
Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

## El ferrocarril de Val de Zafán



Fotografía obtenida de las pruebas realizadas recientemente en la sección Tortosa-Cherta del ferrocarril de Val de Zafán.

Esta importantísima vía de comunicación unirá dentro de poco (si las obras a realizar continúan en la actividad presente nuestra ciudad con el Mediterráneo.

Con las pruebas realizadas, y que dieron un satisfactorio resultado, la situación actual de las obras de este ferrocarril, que comprende tres secciones, es:

De la primera sección. — Alcañiz. Límite de la provincia.

Terminado ya en sus primeros kilómetros, y entregados; el resto, hasta el límite de la provincia, muy próximo a ser entregado.

Segunda sección. — Límite provincia. Cherta.

Esta sección comprende dos trozos; el primero, que es hasta Horta, ya terminado; el segundo, que es hasta Cherta, está actualmente en plena actividad, trabajando más de mil hombres.

La tercera sección. — Cherta. San Carlos de la Rápita.

Esta sección comprende siete trozos y su ramal de enlace con Tortosa. Los tres primeros y el ramal, terminados ya; los cuarto y quinto, aprobado el proyecto, y el sexto y séptimo en ejecución.

Desea Tortosa que la sección recientemente probada se abra al tráfico, aunque sólo sea con el objeto de conservar la línea.

LA VOZ DE ARAGON desea que las gestiones realizadas en este sentido por las entidades de la ciudad de Tortosa se vean coronadas por el éxito, cosa que creemos logrará fácilmente, dado lo justo de la petición.

Asimismo hacemos votos para que se activen las obras con objeto de que el ferrocarril que tantas ventajas proporcionará por la gran producción y riqueza de las zonas que atraviesa, sea muy pronto la realidad que por espacio de tantísimos años ha sido soñada por las dos regiones.

## El pescado que se consume en Zaragoza

y la renta que produce al Ayuntamiento

El consumo de pescado ha aumentado notablemente en nuestra ciudad de pocos años a esta parte, y se observa que el aumento continúa.

La prescripción facultativa de un lado, la práctica en muchas familias establecidas de comer un plato de carne y otro de pescado, sobre todo los días festivos, y la precaución en muchos, muchísimos individuos, de tomar para la cena verdura y pescado, hace que no sólo se afiance el consumo, sino que, aunque lentamente, siga en alza.

Claro es que se consume en mucha menor proporción que la carne (poco menos de una mitad, aproximadamente); pero puede advertirse que va "entrando", que la gente se aficiona al pescado, y que algunas de sus clases, por la baratura (comparada con el precio de la carne), es un estimulante, y sirve de económico "alivio" a las clases necesitadas.

El actual mercado de pescados (no había anteriormente) se inauguró en los primeros días de marzo de 1929.

En dicho mes entraron de toda clase de pescados: 7.402 cajas; en abril, 6.911; en mayo, 7.523; en junio, 6.624; en julio, 4.937; en agosto, 5.866; en septiembre, 6.331; en octubre, 8.075; en noviembre, 8.059, y en diciembre, 6.927.

Todas estas cajas o bultos (también así se les denomina), que son 68.655, forman un conjunto de dos millones, cincuenta y nueve mil, seiscientos cincuenta kilogramos, que es

el total del pescado consumido en los nueve meses del año 1929.

Añadiendo la parte proporcional correspondiente a los meses de enero y febrero, (170.637 kilogramos cada uno), resulta que el consumo del año completo habrá alcanzado la cifra de dos millones, cuatrocientos mil, novecientos veinticuatro kilogramos.

Podrá observar el lector que el mes de octubre fué el que más pescado llegó, que noviembre le sigue en cifra, ya que tiene solamente 16 kilogramos menos, y que tras ellos están mayo y marzo (en éste hay que apuntar en ese año la Semana Santa), y que el mes de menos pescado llegó fué el de julio.

De estos millones de kilogramos de pescado consumido en Zaragoza en el año 1929 corresponde un sesenta por ciento a la sardina, chicharro, verdes y otros de esta índole; un veinte por ciento a la pescadilla; el doce a la merluza, y el ocho por ciento a los gallos, pitos, salmónes, gambas, doradas, calamares, langostinos, almejas, chirlas, percebes y algunos otros.

Estos datos dicen claramente que los pescados de mayor consumo son la sardina, la pescadilla y la merluza.

Los puntos de procedencia del pescado que consumimos son muchos, pero dominan en la cantidad del envío San Sebastián, Vigo, La Coruña, Valencia y Castro-Urdiales.

Las cajas o bultos tributan al

Ayuntamiento, según la categoría del pescado que en ellos viene, cincuenta céntimos (aquí entra la sardina), una peseta veinte céntimos y tres pesetas cada caja, y este arbitrio ha producido al Ayuntamiento, en los diez meses del año 1929, cincuenta y ocho mil quinientas sesenta y ocho pesetas con cuarenta céntimos, de las que los almacenistas han pagado cincuenta y dos mil novecientas sesenta con cincuenta, y los detallistas cinco mil seiscientos ocho con noventa.

Tomando, como ayer tomamos para la carne, 170.000 habitantes como base de población, "tocamos" cada uno a 14,12 kilogramos de pescado al año, que "sale" a 38 gramos diarios, y una insignificante partícula más.

Como ya hemos dicho y habrá visto el lector, el consumo de pescado es aproximadamente la mitad que el de carne, el cual, como ayer, nos parece poco, ya que la carne y el pescado constituyen aún, en general, la base de nuestra alimentación.

Dijimos ayer que nuestro Matadero, a pesar de sus muchos años, es modelo de establecimientos de su clase y lamentamos no poder decir lo mismo, materialmente hablando, del mercado de pescados, a pesar de su construcción recentísima. Es pequeño y le faltan muchas, muchísimas condiciones para ser lo que debiera.

En cuanto a la inspección que en él se hace, y a la administración que en él se lleva, podemos asegurar que ningún otro le aventajará, y esto es lo que más le interesa al público; pero hay que procurar también que los que allí trabajan y desarrollan su negocio lo puedan hacer en las debidas y cómodas condiciones.

Ya sabes, pues, lector, cuánta carne y cuánto pescado se consume en Zaragoza, y lo que el Ayuntamiento recauda por esos servicios, que es lo que te prometimos.

## Reunión de la Comisión de Festejos

Nuevamente se reunió ayer la Comisión que entiende en la confección del programa de las fiestas del Pilar.

Tomaron posesión de sus puestos los representantes del Cabildo y de la Cámara hotelera.

Los comisionados siguieron cambiando impresiones acerca de su cometido, aprobando en principio algunos festejos propuestos en la reunión.

## El Rosario del 13 de octubre

La Real Cofradía del Rosario comunicó ayer al alcalde el acuerdo tomado en sesión celebrada el día 6 de julio pasado respecto a la salida del Rosario general que tradicionalmente se verifica el día 13 de octubre.

Debido a las dificultades que para la organización puedan suponer las obras de reparación del Pilar, de acuerdo con el Cabildo se ha resuelto que este año se forme en el templo de la Seo, siguiendo el itinerario acostumbrado sin introducir modificación alguna.

\*\*\*

Ya que del Rosario hablamos hemos de recoger una necesidad sentida desde hace algunos años.

El desfile de esta procesión constituye uno de los festejos más interesantes, más vistosos y más gra-

tos para el forastero, hasta el punto de que la tarde del día 13 es la da mayor afluencia de forasteros en la ciudad. Por otra parte, la población ha crecido mucho y son millares los zaragozanos que acuden a presenciar todos los años el paso del Rosario.

Para esta afluencia de público que quiere ver esa magnífica procesión—de la cual se habla con elogio en toda España—resulta ya pequeña la carrera que recorre. ¿No habría manera de ampliar ésta? ¿No se darían mayores facilidades al público haciendo desfilar el Rosario por el Paseo de la Independencia o por la otra parte del Coso, además de por donde desfila actualmente?

Creemos que este asunto debe ser ya estudiado; lo requiere así la importancia del festejo y el aumento de población.

## EL AERODROMO DE LA SUERTE

### Se le cae la hélice en el momento de aterrizar en el Aeródromo zaragozano y no pasa nada

Ayer llegaron al aeródromo zaragozano dos aparatos.

A las 11,15, procedente de Madrid, aterrizó el capitán don Luis Mas de Gaminde tripulando un "Havilland" de la Escuela de Getafe. Este aviador estuvo ya en Zaragoza el día de la inauguración del aeródromo. Por cierto que sucedió ayer un pintoresco accidente que vino a demostrar la buena estrella que tiene el Aero-Club en todas sus actuaciones.

Esperaban en el aeródromo varios directivos del Aero a una avioneta catalana que, tripulada por Xuclá, tenía anunciado el aterrizaje a primeras horas de la mañana. Como tardara en llegar, se pensó que quizás alguna avería le hubiese hecho hacer escala forzada en ruta; pero a las once se vió evolucionar sobre la ciudad un avión que se creyó era el de Xuclá, y al acercarse al aeródromo se distinguieron los distintivos de la aviación militar, viéndose que se trataba de un aparato de Getafe.

Inició la toma de tierra el biplano y en el preciso momento de aterrizar se desprendió la hélice del aparato, sin que los tripulantes sufrie-

ran lo más mínimo. Unos segundos más de vuelo y quizás hubiera sobrenido la catástrofe.

El simpático capitán Mas, que tripulaba el avión, fué muy felicitado por su suerte. Hoy quedará reparada la avería y regresará a Madrid el aviador.

Minutos más tarde que el aparato de Madrid llegaba el anunciado del Aeródromo Canudas, tripulado por Xuclá, que se aprovisionó de esencia y quedó en el aeródromo para salir hoy hacia Madrid.

## TIC-TAC

¿Que no trajo enseñanzas a Zaragoza el paso de las avionetas de la Challenge?

Mostró prácticamente que hoy el único sistema para circular cómodamente por las calles de la ciudad es la avioneta. No lo duden.

\*\*\*

Un hombre rico, para quitarse el peso que lleva encima, debe gastar hasta el último billete de su cartera.

\*\*\*

Noticia de sensación. "Un tifón causa destrozos en el Japón".

¡Esto hay que musicarlo, amigo Guerrero!

\*\*\*

El trabajo excesivo no ennoblece al hombre, puesto que nadie creerá que los trabajos forzados dignifiquen.

\*\*\*

Los tartamudos tienen designado en la vida un gran papel: dar las malas noticias, puesto que no lo harán de golpe.

\*\*\*

Si alguien te quita las botas, no lo denuncies; espera a que les ponga medias sueltas.

\*\*\*

Los periodistas llevamos, generalmente, los trajes muy arrugados, a pesar de que todo el día estamos con la prensa a vueltas.

\*\*\*

No hay lógica al pensar que a los padres de los hijos que estudian menos les cuestan más los estudios.

\*\*\*

Irusta y Cía. Tangos "desmadejantes", sentidos y gangosos.

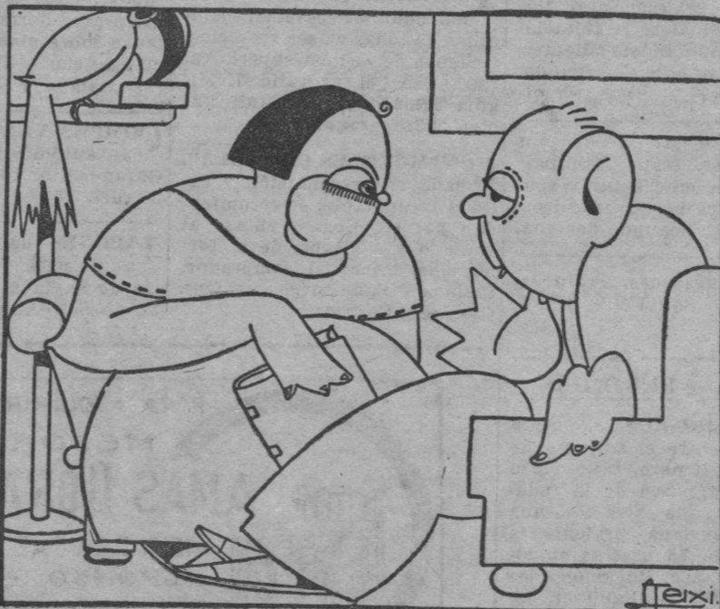
¡Ahorita mismo va a comenzar la sonata!

Está visto; la humanidad está loca: salimos de "jipios" para meternos en "tangos", y dejamos la "greco" para liarnos con la box".

"U sease" que dejamos Málaga "para dir" a Magallón.

PATYNAZO

## El veraneo de todos los años Por Teixi



—¡Iremos a Biarritz, esposo mío!

—No, a Cabanillas de Abajo; pero ya me encargaré yo de que en "Notas de sociedad" digan que hemos salido para la Costa Azul.